

07



Banque BCP
L'expertise au service de vos projets

12

A close-up photograph showing a person's hand placing a white, rectangular ballot envelope into a slot on top of a brown cardboard ballot box. The box has a simple, functional design with a central slot for inserting ballots. The background is plain white, emphasizing the action of voting.

06

10

17

21

Igor e Adriano no 4L-Trophy

11



Épargne Jeunes

Caixa Geral
de Depósitos

em
sinteseBonne Année
2016

Par Pedro da Nóbrega

J'aurais bien aimé réussir
Hors de tout tracas vous écrire
De la vie vous entretenir
De son goût avoir à vous dire
De ses aventures incertaines
Savoir vous conter la semaine
De ces parfums si contrastés
Pouvoir vous livrer les secrets
Partager les questions les doutes
Savoir discuter de la route
Même quand elle n'est pas tracée
Dans le dessin insinuée
Serait-elle juste suggérée
Ou bien alors imaginée
Courir de folles sensations
Comme de vaines expéditions
Rêver d'un monde plus joyeux
D'un quotidien moins ennuyeux
D'une justice moins errante
D'une fortune plus brillante
D'une année où les injustices
Auront leur lot de précipices
Où il fera bon s'esbaudir
Plutôt que d'avoir à frémir
Quand l'espoir rencontrera l'heure
Où il fait bon trouver preneur
Moments d'inédites senteurs
Où le sens est aussi bonheur
De tout cela ne suis remis
Et surtout pas de cette envie
Que ce monde puisse satisfaire
Tous ceux qui sauront bien s'y plaire
Sûrs qu'il n'y a que le partage
Pour rendre à son être un hom-
mage
Voilà les quelques mots sentis
Que j'aimerais vous avoir dit
Veuillez ne pas trop m'en vouloir
D'avoir la faiblesse d'y croire

• PUB



→ Crónica de opinião

O Museu da Diáspora
e da Língua portuguesaCarlos Pereira
Diretor do LusoJornal

contact@lusojournal.com



Há notícias que não nos deixam indiferentes.

Li na semana, na comunicação social, que o Ministro da Cultura foi a Matosinhos para anunciar a criação de um Museu dedicado à Diáspora e à Língua portuguesa.

Associar a Diáspora à Língua portuguesa parece-me estranho.

É que eu ouço regularmente criticar os Emigrantes por não falarem bem português e agora, de repente, assim como quem não quer a coisa... vamos ter um Museu relacionado com a Língua portuguesa?

Portugal não tem dado nenhuma importância ao ensino da língua portuguesa aos filhos dos Emigrantes. Não tem. Isto não tem nada a ver com política, porque todos os Governos têm feito a mesma coisa. Aqui em França há milhares de lusodescendentes e há tão poucos professores de português. E nos Estados Unidos? E no Canadá? E na África do Sul?...

Resumindo: Portugal não manda para

cá professores. Quando manda não é unicamente para ensinar os nossos filhos, mas sobretudo para ensinar português aos Franceses em geral. E agora vamos ter um Museu, associado à língua portuguesa...

Mas agora, reparem também no seguinte:

Quando foi organizada em Lisboa a Expo'98, o então Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, José Lello, apercebeu-se, de repente, que as Comunidades não faziam parte da Exposição universal. Em lado nenhum estavam as Comunidades. Decidiu então transformar uma réplica de uma Caravela dos Descobrimentos numa espécie de Pavilhão das Comunidades. E no fim da Expo, prometeu que aquilo tinha sido apenas o embrião de um Museu, porque as Comunidades mereciam um Museu.

Foi sol de pouca dura... ou melhor, foi Promessa de pouca dura. Até hoje, nunca ninguém viu o tal Museu.

Os Governos do PSD não têm ligado a estas coisas. Nunca falaram em Museus.

Mas entretanto, em Fafe, foi criado o Museu das Comunidades.

Porquê Fafe? Porque Fafe é terra de muitos Emigrantes, inicialmente para o Brasil. Porque os Emigrantes contribuíram muito para o desenvolvimento de Fafe, sobretudo os do Brasil. Porque a Câmara Municipal de Fafe reconhece que esse desenvolvimento se deve aos Emigrantes. Justifica-se assim, um Museu das Comunidades em Fafe.

Atualmente o Museu passa por dificuldades financeiras, aliás nem tem Diretor, apesar de ter recebido a doação de uma parte do espólio fotográfico de Gérald Bloncourt, o fotógrafo francês que fotografou os Portugueses dos Bairros de Lata dos arredores de Paris, nos anos 60.

Esperava-se que o anterior Governo socialista apoiasse este Museu de Fafe: o Secretário de Estado era An-

tónio Braga, um homem forte do PS no Minho, a Câmara Municipal de Fafe era socialista, aliás, continua socialista. Todos os ingredientes estavam lá.

Só que... António Braga nunca apoiou o Museu das Comunidades em Fafe. E porquê? Porque dizia que as Comunidades portuguesas mereciam um Museu em Lisboa... Estava mesmo a ver um edifício ali na 24 de julho, uma coisa grande,... Só que, até hoje, nunca ninguém lá viu nenhum Museu.

E agora surge este anúncio, de um Museu da Diáspora - reparem no termo, que é bem mais pomposo... - um Museu da Diáspora e da Língua Portuguesa.

E onde? Em Matosinhos.

E porquê Matosinhos? Bem, ainda não sei, mas prometo averiguar...

Se a minha avó estivesse por cá, lembrar-me-ia aquele velho ditado que "mudam-se os tempos, mudam-se as vontades".

→ Crónica de opinião

2016 será mesmo um Ano Novo?

Padre Nuno Aurélio
Reitor do Santuário de
Nossa Senhora de Fátima
de Paris

contact@lusojournal.com



"Ano novo, vida nova", diz o ditado. Infelizmente tal não é verdade. A mudança da folha do calendário, de casa, de automóvel, de smartphone ou de roupa não mudam nada nas nossas vidas. E por vida, aqui, quero dizer aquilo que somos, enquanto pessoas humanas em relação com o mundo e com os outros.

Mas o ano pode ser novo, sim, se quisermos. Como ponto de partida, sugiro esta certeza: "Deus não é indiferente; importa-Lhe a humanidade! Deus não a abandona!" Com esta minha profunda convicção, quero, no início do novo ano, formular votos de paz e bênçãos abundantes, sob o signo da esperança, para o futuro de cada homem e mulher, de cada família, povo e nação do mundo, e também dos chefes de Estado e de Governo e dos responsáveis das religiões" (Papa Francisco, Mensagem para o 49º Dia Mundial da Paz, 1 de janeiro de 2016, n.1). Deus não é indiferente à nossa vida, à nossa história e às nossas escolhas. Contudo, Deus não é um intervencionista, arbitrário e abusivo, na nossa existência e contra a nossa liberdade e vontade. O Natal, que termina no próximo domingo da Festa do Batismo do Senhor, celebra um dom e uma Presença: Deus dá-se

num Filho que se faz um de nós, mas não Se impõe nem obriga ninguém a acolhê-Lo. Talvez por isso só tenha encontrado lugar para nascer no lugar dos animais e fora duma povoação.

Mas sem desistir de nós, Ele vem ao nosso encontro, como um presente repetido que nunca cansa. Em 2016 ocorre o Ano Santo da Misericórdia, iniciado em 8 de dezembro passado. E diz ainda o Papa: "com o Jubileu da Misericórdia, quero convidar a Igreja a rezar e trabalhar para que cada cristão possa amadurecer um coração humilde e compassivo, capaz de anunciar e testemunhar a misericórdia, de 'perdoar e dar', de abrir-se 'àqueles que vivem nas mais variadas periferias existenciais, que muitas vezes o mundo contemporâneo cria de forma dramática', sem cair 'na indiferença que humilha, na habitação que anestesia o espírito e impede de descobrir a novidade, no cinismo que destrói'" (idem, nº2). Convidar cada cristão... Mas porque não também cada homem e mulher de boa vontade que, libertos da cegueira ideológica, queira reconhecer na proposta cristã uma boa possibilidade de vida. Porque a misericórdia é necessária a todos e todos podem ser capazes dela. Quem não precisa

de compaixão, de perdão e de justo reconhecimento? Quem será assim tão incapaz de "perdoar e dar"?

Mas o Papa diz algo que, parecendo uma verdade de Monsieur de La Palice (algo evidente e fácil), não é lembrado por todos: "Variadas são as razões para crer na capacidade que a humanidade tem de agir, conjunta e solidariamente, reconhecendo a própria interligação e interdependência e defendendo acima de tudo os membros mais frágeis e a salvaguarda do bem comum. Esta atitude de solidariedade corresponsabilidade está na raiz do chamamento fundamental à fraternidade e à vida comum. A dignidade e as relações interpessoais constituem-nos como seres humanos, queridos por Deus à Sua imagem e semelhança. Como criaturas dotadas de inalienável dignidade, existimos relacionando-nos com os nossos irmãos e irmãs, pelos quais somos responsáveis e com os quais agimos solidariamente. Fora desta relação, passaríamos a ser menos humanos. É por isso mesmo que a indiferença constitui uma ameaça para a família humana. No limiar dum novo ano, quero convidar a todos para que reconheçam este facto a fim de se vencer a indiferença e conquistar a paz".

Et voilà! Existimos relacionando-nos com os outros e fora desta relação seremos menos humanos. Simples e tão esquecido: existimos na relação com os outros e não contra os outros nem "fora" deles. Quantos conflitos seriam resolvidos na família, nos grupos humanos mais diversos e na sociedade, se acreditássemos que não existimos como uma ilha ou dentro dum cocon, isolados e indiferentes, alheados e distantes.

Solidários no bem, atentos a quem está à nossa volta, generosos e ativos no serviço e no dom do que temos e do que somos, sem medo de perdermos energias, tempo e dinheiro ajudando os mais frágeis e desprotegidos. Procurando, como os Magos, o rosto da Verdade acerca do Homem e da Vida e encontrando esse Rosto da Misericórdia que salva cada homem e o Homem todo de si mesmo e da violência do seu semelhante...

Feliz Ano Novo. Será novo se cada um aceitar renovar-se interiormente e nos atos exteriores, sabendo que existimos relacionando-nos com os outros e fora desta relação seremos menos humanos. Só assim poderemos vencer a indiferença e conquistar a paz.

LusoJornal. Le seul hebdomadaire franco-portugais d'information | **Édité par: CCIFP Editions SAS**, une société d'édition de la Chambre de commerce et d'industrie franco-portugaise. N°siret: 52538833600014 | **Représentée par:** Carlos Vinhas Pereira | **Directeur:** Carlos Pereira | **Collaboration:** Alfredo Cadete, Angélique David-Quinton, António Marrucho, Clara Teixeira, Cindy Peixoto (Strasbourg), Conceição Martins, Cristina Branco, Dominique Stoenesco, Eric Mendes, Gracianne Bancon, Henri de Carvalho, Inês Vaz (Nantes), Jean-Luc Gonneau (Fado), Joaquim Pereira, Jorge Campos (Lyon), José Manuel dos Santos, José Paiva (Orléans), Manuel André (Albi), Manuel Martins, Manuel do Nascimento, Marco Martins, Maria Fernanda Pinto, Mário Cantarinha, Nathalie de Oliveira, Nuno Gomes Garcia, Padre Carlos Caetano, Patricia Valette Bas, Ricardo Vieira, Rui Ribeiro Barata (Strasbourg), Susana Alexandre | Les auteurs d'articles d'opinion prennent la responsabilité de leurs écrits | **Agence de presse:** Lusa | **Photos:** António Borge, Luís Gonçalves, Mário Cantarinha | **Design graphique:** Jorge Vilela Design | **Impression:** Corelio Printing (Belgique) | LusoJornal. 7 avenue de la porte de Vanves, 75014 Paris. Tel.: **01.79.35.10.10**. | Distribution gratuite | 10.000 exemplaires | Dépôt légal: janvier 2016 | ISSN 2109-0173 | **contact@lusojournal.com** | **lusojournal.com**

→ Os Emigrantes votam nos Consulados durante três dias

Há 10 Candidatos a Presidente da República



Henrique Neto



Sampaio da Nóvoa



Cândido Ferreira



Edgar Silva



Jorge Sequeira



Vitorino Silva (Tino de Rans)



Marisa Matias



Maria de Belém Roseira



Marcelo Rebelo de Sousa



Paulo de Morais

Por Carlos Pereira, com Lusa

O prazo para a entrega de candidaturas às eleições Presidenciais já terminou e há 10 candidatos que formalizaram o processo junto do Tribunal Constitucional (TC).

De acordo com o mapa-calendário publicado pela Comissão Nacional de Eleições (CNE), "a apresentação de candidaturas faz-se perante o Tribunal Constitucional até trinta dias antes da data prevista para a eleição".

Entregaram o processo de candidatura junto do Tribunal Constitucional dez candidatos: **Paulo de Morais** foi o primeiro, a 1 de dezembro, seguindo-se o candidato apoiado pelo PCP, **Edgar Silva**, depois **Henrique Neto** e a candidata apoiada pelo Bloco de Esquerda, **Marisa Matias**. Mais perto do final do prazo, **Maria de Belém**, **Sampaio da Nóvoa** e **Jorge Sequeira** fizeram a entrega do processo no antepenúltimo dia e, no penúltimo dia, formalizaram o processo **Tino de**

Rans, Cândido Ferreira e Marcelo Rebelo de Sousa, candidato que tem recomendação de voto por parte de PSD e do CDS-PP.

Ainda segundo o mapa da CNE, no dia útil seguinte ao termo do prazo para a apresentação das candidaturas - neste caso, segunda-feira, dia 28 de dezembro - o presidente do Tribunal Constitucional procedeu, na presença dos candidatos ou seus mandatários, ao sorteio da ordem a atribuir às candidaturas nos boletins de voto, que foram afixados em edital à porta do Tribunal.

Em 2011, apresentaram o processo no Tribunal Constitucional nove candidatos, porém, após uma verificação de candidaturas, apenas foram admitidos seis. Desta vez, só no dia 11 de janeiro teremos a lista definitiva, mas já começaram os debates televisivos com os 10 candidatos.

Há cinco anos e, depois de a 23 de dezembro ter comunicado a entrega de nove candidaturas, o Tribunal

Constitucional anunciou a 29 de dezembro que admitiu apenas seis candidaturas à Presidência da República: Cavaco Silva, Defensor Moura, Francisco Lopes, Manuel Alegre, Fernando Nobre e José Manuel Coelho. As três candidaturas rejeitadas, por não preencherem os requisitos legalmente previstos, foram as de Diamantino Maurício da Silva, Luís Filipe Botelho Ribeiro e Josué Rodrigues Gonçalves Pedro.

Para já, apenas três candidatos vieram fazer campanha em França, junto dos emigrantes: Edgar Faria, Marisa Matias e Marcelo Rebelo de Sousa.

Maria de Belém teve restaurante marcado na região de Paris, mas acabou por não vir, Cândido Ferreira também anunciou a vinda a Paris, até porque o mandatário nacional da campanha é o antigo Deputado socialista pela Emigração, Vítor Caio Roque, mas não veio ainda. Também Sampaio da Nóvoa fez vários contactos na região

parisiense, foi fortemente aconselhado a vir, mas não veio até à hora de fecho desta edição do LusoJornal. Em Portugal a eleição vai ter lugar no domingo, dia 24 de janeiro, mas nas Comunidades, a eleição vai durar dois dias: começa no sábado, dia 23 de janeiro, e continua no domingo. Durante estes dois dias, há mesas de voto nos Postos consulares.

Antes de cada eleição constata-se sempre o mesmo problema: muitos eleitores não sabem ainda que o voto é presencial, nos postos consulares e os pedidos repetidos para a abertura de mesas de voto descentralizadas quase nunca são aceites. Neste momento, o LusoJornal ainda não tem a informação que haja mesas de votos descentralizadas. Se se repetirem os modelos de votação do Conselho das Comunidades Portuguesas, não haverá. Apenas pode votar quem estiver devidamente recenseado.

Ordenação das candidaturas no boletim de voto, conforme sorteio realizado no Tribunal Constitucional em 28 de dezembro:

- 1º - Henrique Neto
- 2º - Sampaio da Nóvoa
- 3º - Cândido Ferreira
- 4º - Edgar Silva
- 5º - Jorge Sequeira
- 6º - Vitorino Silva (Tino de Rans)
- 7º - Marisa Matias
- 8º - Maria de Belém Roseira
- 9º - Marcelo Rebelo de Sousa
- 10º - Paulo de Morais

● PUB

moveis-carla.com



Móveis Carla [®]

desde 1974

NOVA LOJA PARIS

77170

Brie - Comte - Robert



Darque - V. Castelo



Vila Mèa - Valença



Perelhal - Barcelos



Rubrica jurídica

Quais as formas de financiar a compra de uma viatura?

Resposta:

Atualmente existem diversas formas de financiar a compra de uma viatura.

1. Crédito automóvel - pode ser contratado junto dos bancos ou através das concessionárias de automóveis. Na maioria dos casos, os contratos preveem a reserva de propriedade, estando no título de registo de propriedade o cliente como proprietário e existindo uma menção de reserva de propriedade à entidade financeira. Esta modalidade tem como vantagens o facto de o consumidor ser o dono do automóvel e não estar obrigado a contratar um seguro de danos próprios.

2. 'Leasing' e ALD - no leasing a empresa locadora fica com a propriedade do veículo, cedendo ao cliente (locatário) a utilização temporária de um carro, em contrapartida do pagamento de uma renda mensal. No final do contrato, o cliente poderá adquirir o carro, se estiver interessado, mediante o pagamento do valor residual definido no contrato. O ALD (aluguer de longa duração) é muito semelhante ao leasing e a grande diferença advém do facto de no ALD os clientes terem a obrigatoriedade de comprar o veículo no final do contrato. A taxa de juro é, em regra, mais baixa, mas têm a desvantagem de na vigência do contrato o consumidor não ser o proprietário e as entidades locadoras obrigarem à contratação de um seguro de danos próprios para a viatura.

3. 'Renting' - a locadora cede ao consumidor o direito de utilizar a viatura, durante um prazo acordado. Refira-se que não é considerado uma forma de financiamento, mas sim uma modalidade de aluguer operacional de viaturas. Embora seja a modalidade mais usada no uso de carros de gama alta, o consumidor não fica proprietário da viatura.

Rita Ribeiro

Jurista

Rua Principal, nº 150
Granja
2425-013 Monte Real
Infos: +351.926.300.365
Infos: +33 (0)6.12.601.427

→ Maria Pereira

Mandatária nacional de Marcelo Rebelo de Sousa é cientista em França

O candidato presidencial Marcelo Rebelo de Sousa apresentou em Lisboa a investigadora científica Maria Pereira, de 29 anos, como mandatária nacional da sua candidatura, adiantando que optou por não ter um mandatário para a juventude.

Maria Pereira, investigadora na área da área da biotecnologia e medicina, que atualmente desenvolve a sua atividade em França, foi apresentada como mandatária nacional na cerimónia de inauguração da sede de campanha de Marcelo Rebelo de Sousa, localizada na rua da Junqueira, junto ao Palácio de Belém, em Lisboa.

O antigo Presidente do PSD disse que se trata uma desconhecida para a maioria dos Portugueses, "mas não o é lá fora, nos meios mais sensíveis ao que de melhor se faz na ciência e na sua aplicação à tecnologia, como não o é para a informação nacional mais atenta". Maria Pereira foi distinguida pela revista norte-americana Forbes como um dos 30 talentos mundiais com menos de 30 anos, referiu. "Representa tudo o que eu quero para a minha candidatura", afirmou Marcelo Rebelo de Sousa, considerando que



Maria Pereira representa o futuro, a aposta na educação e na ciência defendida pela sua candidatura, e é também um exemplo dos jovens que nos últimos anos partiram para o estrangeiro e um elogio aos emigrantes portugueses.

Maria Pereira nasceu em Leiria e é licenciada em Ciências Farmacêuticas, pela Universidade de Coimbra, doutorou-se no Massachusetts Institute of Technology (MIT), nos Estados Unidos, e atualmente é investigadora numa empresa de biotecnologia em

Paris. No início de 2015 foi efetivamente distinguida pela revista Forbes como um dos 30 talentos mundiais promissores com menos de 30 anos. Maria Pereira decidiu agora dar a cara pela campanha de Marcelo Rebelo de Sousa: "Estou aqui para apoiar o candidato que saberá unir e estabelecer pontes, que saberá promover o diálogo, consensos e resoluções sensatas que defendam os interesses de Portugal. Para apoiar o candidato que estará próximo das Portuguesas e dos Portugueses. Que saberá observar de perto a realidade das suas vidas, os problemas concretos com que se deparam, que saberá perceber as suas ambições e promover uma sociedade mais justa, igualitária e atenta a quem mais precisa".

Marcelo Rebelo de Sousa disse sentir-se muito "feliz" por Maria Pereira ter aceite ser sua Mandatária nacional acrescentando que "é uma jovem, uma mulher, uma cientista reconhecida e premiada pelo esforço e saber na descoberta de novas formas de diminuição do sofrimento humano. A Maria representa o melhor de Portugal".

→ Sérgio Gave Fraga trabalha entre a França e Portugal

Advogado renuncia às Presidenciais

Por Carlos Pereira

O Advogado Sérgio Gave Fraga que partilha a vida entre Portugal e França queria apresentar candidatura à Presidência da República, mas acabou por ter de renunciar por não ter conseguido as 7.500 assinaturas necessárias. "Apesar de ter conhecimento de toda a dificuldade que iria ter que enfrentar, acreditei até ao último momento. Não baixei os braços enquanto tivesse o mínimo de esperança" diz numa nota enviada às redações. "No entanto, hoje, dia 15 de dezembro chegou a hora de 'baixar as armas' nesta luta e admitir que a batalha chegou ao fim, tendo falhado o meu principal objetivo, chegar a candidato às Presidenciais de 2016". Sérgio Gave Fraga confirma que "não consegui e falhei! Falhei por culpa própria, por não ter conseguido convencer pelo menos 7.500 pessoas, e, consequentemente, não ter obtido as assinaturas necessárias para ser considerado candidato às eleições presidenciais de 2016. Tenho a plena convicção que tudo fiz para atingir o meu objetivo, infelizmente os Portugueses, 'amigos' e conhecidos assim não o quiseram. Utilizei incessantemente as redes sociais, nomeadamente o Facebook, para atingir o meu objetivo. Acreditei que com mais de 4 mil 'amigos' que tenho no Facebook iria conseguir esse objetivo. Falhei".

Sérgio Gave Fraga anunciou intenção de se candidatar em 14 de janeiro de 2015, dando a conhecer os seus objetivos para Portugal. "Fi-lo com a convicção de que poderia marcar a diferença no meu país, ajudando-o a



superar toda e qualquer adversidade. Desejei humildemente socorrer Portugal após tantos anos de sacrifício com que os Portugueses se têm deparado. Como cidadão português que ama Portugal, não podia ficar indiferente perante tanta desigualdade que se tem vindo a verificar em Portugal. Por isso, decidi arregaçar as mangas e ir à luta e dar o corpo às balas para e pelos Portugueses. Fi-lo com um dever patriota".

O Advogado foi emigrante nos anos 80, tendo depois regressado a Portugal em 1993. "Tenho uma história de vida sui generis" afirma. "Não sou bem aquele emigrante típico. Uma vez que ando cá e lá em função das necessidades dos meus clientes". Diz conhecer as duas realidades. "Sei o que é ser estrangeiro em França, e sei o que é ser, digamos, meio francês quando estou em Portugal e quando falo português... quer num lado quer no outro, sinto que não pertença propriamente a

esse local. Exercendo advocacia nos dois países, permite-me lidar com duas realidades completamente diferentes num lapso de horas. Contudo, esta forma de vida acarreta inúmeras dificuldades, nomeadamente no que respeita à minha estabilidade familiar, amorosa, mesmo. É sem dúvida fisicamente desgastante. Isto porque não paro, ando sempre de malas feitas. Por vezes acordo em Paris a pensar que estou em Portugal. Acontece-me frequentemente de estar no aeroporto do Porto e falar em francês e vice-versa". Mas conclui que "no entanto, é enriquecedor poder exercer em dois países com realidades completamente distintas".

Agora, na nota que enviou às redações explica que "entendi que poderia ser a voz de todos os Portugueses frágeis, de todos aqueles que são excluídos da sociedade, dos mais pobres, dos mais carenciados e dos mais permissíveis às

constantes violações por parte do poder político. Decidi também abraçar este projeto para poder lutar com força, dedicação e empenho pelos jovens, sendo este um dos pontos cruciais do meu programa: lutar por aqueles que desejam ter a oportunidade de vincar neste país, onde os seus pais investiram nos seus estudos e que agora se vêm obrigados a partir. A luta contra a pobreza e a exclusão social foram igualmente sempre bem sinalizados no meu programa, uma vez que essa é uma das lutas que me tem acompanhado ao longo da vida. Lutar por aqueles que, muitas vezes, são deixados de lado e a quem os políticos têm ignorado as condições precárias em que vivem". E acrescenta que "tive também a ânsia de ser a voz dos emigrantes. Dar-lhes, a partir de mim, a palavra para que possam estar cada vez mais presente na vida do nosso país. Emigrantes esses que, em determinado momento das suas vidas tiveram que partir em busca de uma vida melhor, deixando para trás as suas famílias e o país que tanto amam".

Para poder ser candidato, Sérgio Gave Fraga teria ter conseguido reunir 7.500 assinaturas de cidadãos Portugueses recenseados. "Acredito que, se tivesse conseguido esse primeiro objetivo, iria, com certeza, ter a oportunidade de me dar a conhecer a muitos mais Portugueses, sensibilizando-os para os ideais apoiados por mim". Agora resta a Sérgio Gave Fraga olhar para a lista dos 10 Candidatos e escolher aquele que poderá ser o melhor dos Presidentes.

2016

La banque Caixa Geral de Depósitos fête cette année ses 140 ans d'existence.

140 années de relation, de projets menés à bien, d'accompagnement au quotidien. 140 années de fidélité à nos valeurs de confiance, rigueur, solidité et transparence.

A l'occasion de cette nouvelle année, recevez au nom de nos collaborateurs, nos vœux de bonheur, de santé et de réussite.

Nos équipes sauront, cette année encore, vous apporter la plus grande satisfaction.

Meilleurs Vœux.



Caixa Geral
de Depósitos
France

→ Mais uma manifestação de Emigrantes lesados no Porto

Novo Banco: Solução para os emigrantes deverá estar concluída em abril de 2016

O Novo Banco anunciou em vésperas de Natal que a solução comercial para os clientes emigrantes, detentores de ações preferenciais dos veículos Poupança Plus, Top Renda e EuroAforro 8, deverá estar concluída “no decorrer de abril de 2016”.

Em comunicado, a instituição liderada por Stock da Cunha diz ser “expectável que o processo de liquidação e a implementação da solução comercial - entrega das obrigações e constituição dos depósitos a prazo aplicáveis - seja concluído no prazo de três meses a contar da data de início da votação, isto é, no decorrer de abril de 2016”.

O Novo Banco acrescenta que no dia 12 de janeiro próximo “terá início o período de votação de alteração de estatutos dos veículos, alteração essa que permitirá o exercício da opção de liquidação em espécie das ações preferenciais”.

O período de votação de cada um dos veículos “terminará no dia 2 de fevereiro de 2016, às 17h00 de Portugal continental, ficando a respetiva documentação disponível para consulta nos balcões e ‘site’ do Novo Banco durante o período de votação”.

A instituição financeira esclarece que os clientes que aderiram à solução comercial apresentada pelo Novo Banco, que teve a adesão de 80% dos clientes detentores de ações preferenciais e 77% do número de ações preferenciais emitidas pelos veículos, “asseguram a maioria necessária de instruções de voto para deliberar a alteração dos estatutos de cada um dos veículos”.

Assim, explica o Novo Banco, ao abrigo dos poderes a si conferidos, “irá votar e exercer a opção de liquidação para os clientes que aderiram à solução comercial, não sendo necessária nenhuma diligência adicional da parte destes”.



Momentos de “força” na manifestação do Porto

Lusa / José Coelho

Relativamente aos clientes emigrantes que não aderiram à solução comercial apresentada pelo Novo Banco, já não será possível a sua adesão, mas poderão “participar na votação e exercer a opção de liquidação”, mas “deverão entrar em contacto com o Novo Banco até 2 de fevereiro de 2016 para transmitirem as respetivas instruções”.

Manifestação no Porto

O comunicado do Novo Banco foi divulgado no dia seguinte àquele em que cerca de uma centena de emigrantes se manifestaram, durante a manhã, em frente às instalações do Novo Banco, na avenida dos Aliados, Porto, reclamando a devolução de poupanças depositadas na instituição. “Estamos convencidos de que este Governo vai ajudar à devolução das nossas poupanças, que temos depositadas a prazo”, declarou à Lusa Luís

Marques, Emigrante em França há mais de 30 anos, que se disse porta-voz do grupo de manifestantes.

Os manifestantes chegaram a tentar levantar uma barreira de segurança montada pela polícia, que também tem no local agentes do corpo de intervenção, ao mesmo tempo que o acesso ao interior daquela instituição bancária se manteve interdita. Tentaram também arremessar ovos contra a fachada do Novo Banco, o que foi gorado por um polícia, que se encontrava à paisana, mas que se identificou como agente de autoridade. Sem autorização da polícia para prosseguir a manifestação pelas ruas da Baixa do Porto, a centena de manifestantes deslocou-se em seguida para a frente das instalações do Banco de Portugal onde permaneceram cerca de uma hora mais, repetindo as palavras de ordem, sem mais incidentes. Luís Marques manifestou-se contra a

postura daquela instituição bancária “de querer capitalizar-se à custa do dinheiro” dos emigrantes.

Para o porta-voz dos manifestantes, “este Governo empenhou-se na resolução do problema do Banif ao contrário do anterior que apenas começou a atuar juntamente com o Banco de Portugal quando as situações já eram dramáticas”. E sobre as responsabilidades que nos últimos dois anos têm trazido os emigrantes lesados para a rua em protesto, Luís Marques reconheceu culpas repartidas sem, contudo, deixar de apontar o dedo ao Banco de Portugal. “Houve, se calhar, uma confiança excessiva da nossa parte e um aproveitamento por parte dos bancos, mas também sabemos que em todas as instituições há um regulador e o Banco de Portugal não cuidou das nossas poupanças”. E concluiu as declarações à Lusa com um aviso: “Todos os cidadãos vão per-

der com esta situação”, deixando uma pergunta: “Acha que mais algum emigrante vai continuar a mandar dinheiro para Portugal depois de tanta desconfiança gerada em torno das nossas poupanças?”.

Criação da AMEL

A manifestação foi convocada pela recentemente criada AMEL (Associação Movimento Emigrantes Lesados) constituída de trabalhadores emigrantes portugueses e que convocou esta “manifestação pacífica” em frente da sede do Novo Banco, na avenida dos Aliados, no Porto.

As palavras de ordem foram essencialmente: “Retire o seu dinheiro da economia portuguesa”.

A AMEL é a concretização oficial com estatuto de associação do MEL (Movimento Emigrantes Lesados). “Reiteramos que a AMEL é uma entidade diferente da AIEPC (Associação dos Indignados e Enganados do Papel Comercial) na medida em que defendemos os emigrantes que nunca compraram Papel Comercial do GES mas sim depositaram dinheiro em aplicações do BES vendidas de forma enganosa e fraudulenta, como depósitos a prazo garantidos em capital e juros, a clientes emigrantes de retalho do Banco Espírito Santo SA / Novo Banco SA, tal como os produtos Poupança Plus, Euro Aforro, Top Renda e EG Premium” diz uma nota da Associação cuja vice-Presidente para a França é Helena Batista. “Este dinheiro, que os emigrantes (pedreiros, obreiros, senhoras de limpeza) colocaram no BES, foi fruto de muito suor, sacrifícios e privações! Não podemos tolerar que nos tratem desta maneira e nos fiquem com o nosso dinheiro! Está em jogo a defesa de valores como o trabalho, o mérito, o sacrifício, a dignidade, o respeito do emigrante, o respeito do cliente”.

Matosinhos vai criar Museu da Diáspora e da Língua Portuguesa chamado Cais

A Câmara Municipal de Matosinhos vai criar um Museu da Diáspora e da Língua Portuguesa, de nome Cais, a ficar instalado numa rua do concelho que se chamará a rua dos Museus, anunciou o Presidente da autarquia. Em declarações aos jornalistas no final de uma visita a vários espaços de Matosinhos pelo Ministro da Cultura, João Soares, o Presidente da Câmara, Guilherme Pinto, disse que o projeto está a ser encabeçado pela antiga Ministra Isabel Pires de Lima e terá um primeiro orçamento de cerca de dois milhões de euros, embora não quisesse adiantar a localização precisa por não estar ainda assinada.

João Soares mostrou-se “feliz e honrado” por visitar espaços como as futuras instalações da Casa da Arquitetura, na antiga Real Vinícola, e, questionado sobre que tipo de apoio poderá o Governo dar aos projetos da autarquia, realçou que “há muitas maneiras de apoiar” e alertou:

“Nós faremos aquilo que nos for possível. Não estejam à espera que sejamos capazes de fazer milagres no plano financeiro”.

João Soares salientou ainda o momento do anúncio, que ocorre dias depois do incêndio que atingiu o Museu da Língua Portuguesa, em São Paulo, cuja reconstrução já foi prometida pelo Governador daquele Estado brasileiro. “O que importa afirmar aqui é a vontade firme da autarquia de Matosinhos, numa lógica de afirmação dos valores de qualidade que têm caracterizado a sua intervenção e a vontade do Governo português, que aqui hoje represento, mas com mandato do senhor Primeiro-Ministro, para dar o apoio possível para estes projetos”, afirmou o Ministro da Cultura. Guilherme Pinto apontou a abertura do Museu da Diáspora e da Língua Portuguesa para 2017, na sequência das obras no edifício da unidade fabril que o vai acolher e da respetiva con-



João Soares, Ministro da Cultura

MC

ceptualização. “Matosinhos é o cais de onde partiram muitos Portugueses para a diáspora e de onde partiram muitos falantes da língua portuguesa”, declarou o autarca aos jornalistas depois de uma visita à exposição “Desejo, tensão, transição - Percursos do Design Português”, antes da transformação da Galeria Nave em Casa do Design, que deverá ocorrer em março do próximo ano.

Guilherme Pinto sublinhou que projetos como a Casa da Arquitetura, a Casa do Design e a Casa da Diáspora “são três elementos que só fazem sentido em Matosinhos se tiverem dimensão nacional”.

“Este eixo de Museus que estão em preparação é qualquer coisa que vai dar muita honra não apenas a Matosinhos nem só à Área Metropolitana do Porto, mas ao país inteiro”, afirmou João Soares, que se disse “absolutamente deslumbrado” com as obras na futura Casa da Arquitetura.

→ Para questões relacionadas com Comunidades

Hermano Sanches Ruivo é Mandatário de Sampaio da Nóvoa

Por Carlos Pereira com Paula Machado, RDP

O Candidato à Presidência da República apresentou esta segunda-feira, em Lisboa, os 40 Mandatários da sua candidatura para as “grandes causas nacionais”. Hermano Sanches Ruivo, autarca de Paris e Ana Maria Faria foram apresentados como Mandatários do candidato a Presidente da República para as questões relacionadas com as Comunidades Portuguesas.

“Tudo o que tem a ver com a representação das Comunidades, para mim é prioridade, para quem está fora, para quem está empenhado na estruturação das Comunidades portuguesas, como é o meu caso” explica Hermano Sanches Ruivo. “Receber um convite de um candidato à Presidência para ser o Mandatário para as questões relacionadas com as Comunidades merece certamente reflexão. Tanto mais que Sampaio da Nóvoa era já o meu candidato, desde que foi anunciada a sua candidatura”.

Sampaio da Nóvoa escolheu 20 “causas nacionais” e juntou à sua volta personalidades como Eduardo Lourenço, Gomes Canotilho, Pilar del Rio, António Arnaut, Vasco Lourenço, Rosa Mota e Lídia Jorge. “Quisemos que fossem sempre dois,

um homem e uma mulher, para assim simbolizar a igualdade, a igualdade de género, todas as igualdades, que estão na matriz desta candidatura”, explicou aos jornalistas.

“Eu considero que é uma forma de levar para Portugal e para a campanha a questão das Comunidades. Quando se fala de diáspora, fala-se de várias realidades diferentes, tanto se fala da antiga emigração como da nova emigração. Compete ao Presidente de todos os portugueses ter efetivamente esse trabalho motor, essa vontade moral de fazer com que os Portugueses não só sejam defendidos onde quer que estejam no mundo, mas também que as ligações com Portugal sejam mais efetivas” disse Hermano Sanches Ruivo. “Para mim era esse o primeiro objetivo: fazer com que houvesse mais debate em Portugal, mas também, claramente, levar para as Comunidades essa ideia que os candidatos devem efetivamente interessar-se pela realidade dos Portugueses que estão fora, não apenas de forma cosmética, dizendo que os emigrantes são pessoas de muito valor, mas interrogando-se concretamente sobre as necessidades. Nós conhecemos os problemas, como o do ensino de português, ou a realidade dos idosos, com problemas so-



LusoJornal / Mário Cantarinha

ciais, são problemas que não podem ficar abafados, como por exemplo o caso dos lesados do Banco Espírito Santo”.

Hermano Sanches Ruivo considera que “tem de haver uma tomada de

consciência dessa noção, desse dever de apoiar e defender os Portugueses por esse mundo fora. E isso compete não apenas ao Governo, mas também ao Presidente da República”.

O autarca de Paris sabe que há muitos Portugueses que não estão inscritos, “que o prazo para as inscrições foi demasiado curto”, mas é por isso que “nós temos de utilizar todas as eleições para mostrar que as Comunidades estão mais organizadas, que devem estar muito mais dentro do esquema de programação, sabermos qual é o objetivo de um Presidente da República quando pretende ser o Presidente de todos os Portugueses”.

Interrogado pelos jornalistas, em Lisboa, Hermano Sanches Ruivo diz que “aqui, na sede deste candidato está a diáspora, estão as Comunidades, pelo menos na sede de um dos candidatos está. Posso questionar o que é que os outros candidatos fizeram, posso questionar o que vão fazer ainda, sabendo que as eleições são daqui por 15 dias” e depois acrescenta: “nós já estamos a trabalhar há mais de um mês”.

Outros dos mandatários de Sampaio da Nóvoa são o ex-Ministro Correia de Campos, a cantora Teresa Salgueiro, a ex-Ministra Gabriela Canavilhas, o antigo Secretário-geral da CGTP Manuel Carvalho da Silva, o Capitão de Abril Vasco Lourenço, o atleta Carlos Lopes, a Eurodeputada Ana Gomes, a atriz Maria do Céu Guerra, o musicólogo Rui Vieira Nery, entre muitos outros.

• PUB



David Carneiro

Em quem eu voto não importa. O que importa é que eu voto.

Nos dias 23 e 24 de janeiro decide-se o futuro do nosso país, com a eleição do Presidente da República. **É muito importante votar.**

Vote presencialmente junto da sua representação diplomática. Consulte os horários do último dia de votação em www.cne.pt

ELEIÇÕES
23/24 JANEIRO
PRESIDENCIAIS 2016
VOTE. POR SI, POR PORTUGAL.



em
sínteseRemessas dos
Emigrantes
continuam a
aumentar

De acordo com os dados do Banco de Portugal, apresentados no Boletim Estatístico, no total, os emigrantes nacionais enviaram mais 0,3% para Portugal face a outubro de 2014, resultado da passagem de 264,4 milhões, em outubro de 2014, para 265,4 milhões. Os Portugueses residentes em França continuam a ser os que mais remessas enviam para Portugal, seguindo-se a Suíça.

Emigração
portuguesa
continua alta,
apesar de estável,
com 110 mil
saídas em 2014

A emigração portuguesa continua em alta, apesar de estável, com 110 mil saídas por ano entre 2013 e 2014, de acordo com um estudo publicado pelo Observatório da Emigração. O número de Portugueses que emigraram neste período só tem “paralelo com finais dos anos de 1960 e princípios dos anos de 1970”, de acordo com Rui Pena Pires, do Observatório da Emigração, que falou à Lusa no lançamento do estudo. Os principais países para onde emigram os portugueses são na Europa, Reino Unido, Suíça, França, Alemanha e Espanha. Há um maior destaque para o Reino Unido, com 30 mil Portugueses a preferir emigrar para aquele país, por ano. Rui Pena Pires admitiu a 15 de dezembro, durante uma audição no Parlamento, que a emigração nacional deverá “manter-se alta”, mesmo depois de ultrapassada a crise.

➔ Num requerimento da Deputada Carla Cruz

PCP questiona o Governo sobre cobrança de Propina no ensino no estrangeiro e rede consular

O Partido Comunista Português (PCP) questionou o Governo pelas Propinas cobradas no ensino do português no estrangeiro (EPE) e pediu a melhoria da rede consular, de acordo com um comunicado divulgado pelo Partido. Segundo a nota, as duas perguntas assinadas pela Deputada comunista Carla Cruz são endereçadas ao Ministério dos Negócios Estrangeiros, que tutela o EPE e é responsável pela rede consular.

A Deputada perguntou se o Governo está “disponível para a anulação da obrigatoriedade de pagamento de Propina no ensino português no estrangeiro e ainda como avalia o impedimento de frequência do ensino por não-pagamento de Propina”.

A rede do EPE inclui cursos de português integrados nos sistemas de ensino locais e cursos associativos e paralelos, assegurados pelo Estado português, em países como a Alemanha, Espanha, Andorra, Bélgica, Holanda, Luxemburgo, França, Reino Unido, Suíça, África do Sul, Namíbia, Suazilândia e Zimbábue. A Propina só é cobrada em alguns países, como Alemanha, Reino Unido, Suíça e parte do Luxemburgo.

“Como avalia o Governo esta orientação da Coordenação do EPE na Alemanha de endossar para os docentes a ‘responsabilidade de cobrança’ e da

‘fiscalização’ das consequências do não-pagamento de Propinas?”, questionou também a Deputada.

Sobre a rede consular portuguesa, Carla Cruz gostaria de saber como o Governo avalia a situação atual da rede consular e, em concreto, quais as medidas que serão tomadas para melhorar a acessibilidade dos Portugueses aos serviços consulares.

A Deputada lembrou que, nos últimos quatro anos, “cerca de 500 mil Portugueses foram obrigados a sair do país e rumar a outras paragens, aumentando as Comunidades portuguesas no mundo”.

“Ao mesmo tempo que as Comunidades portuguesas aumentavam exponencialmente, diminuam os serviços consulares responsáveis pelo acompanhamento e proteção dos cidadãos portugueses residentes no estrangeiro”, sublinhou ainda.

A Deputada referiu que chegam relatos de cidadãos portugueses na diáspora dando conta das “inúmeras e crescentes dificuldades na acessibilidade aos serviços consulares, decorrentes das opções de encerramento dos postos”.

Em 2011, houve mais uma grande reformulação na rede consular portuguesa, com o encerramento de inúmeros postos (consulados, embaixadas e missões diplomáticas).



Deputada Carla Cruz (PCP)
LusoJornal / Mário Cantarinha

➔ Reunião com o Secretário de Estado das Comunidades

UGT quer regulamentação do regime jurídico do ensino do Português no estrangeiro

A União Geral dos Trabalhadores (UGT) pediu ao Governo que regule o regime jurídico dos cerca de 5.000 professores de Português que residem no estrangeiro, disse à Lusa fonte sindical.

À saída de um encontro com o Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, José Luís Carneiro, o Vice-Secretário-Geral da Federação Nacional da Educação (FNE), José Ricardo, destacou que em causa estão questões ligadas às condições de trabalho, salariais e de subsídios. Falando em nome do Secretário-Geral da UGT, Carlos Silva, que liderou a delegação que se reuniu com José Luís Carneiro e que acabou por dele-

gar no também membro da Comissão executiva da central sindical as declarações à Lusa, José Ricardo salientou a importância que tem para Portugal ver resolvida a questão do ensino da Língua Portuguesa no mundo, quer para os professores quer para os alunos.

“É importante que Portugal aposte no ensino da língua materna”, afirmou José Ricardo, indicando que uma das questões é o fator de correção salarial dos professores, face à desvalorização do euro, caso dos que lecionam na Suíça, por exemplo, que já tem aprovada uma resolução do Conselho de Ministros para regularizar a situação. Outra questão é a ligada à taxa de

inscrição, “Propina”, entre 75 a 100 euros, nas palavras de José Ricardo, que é paga por pais de alunos em escolas em que o Estado português não assinou protocolos nesse sentido. “Há escolas com quem o Estado português assinou protocolos e os respetivos alunos têm o ensino gratuito, mas há outras, sobretudo na Alemanha, por exemplo, que não tem qualquer protocolo assinado e obrigam os alunos a pagar a Propina. Não achamos justo haver essas diferenças”, disse. A terceira questão tem a ver com o subsídio de instalação dos professores que vão lecionar Português no estrangeiro, que não é disponibilizado uma vez que, apesar de existir tal pro-

cedimento no regime jurídico, ainda não foi regulamentado. “O subsídio nunca foi regulamentado, pois nunca houve vontade política do anterior Governo para regulamentar esta questão”, afirmou José Ricardo. “Saímos do encontro com José Luís Carneiro com a perspectiva que as questões irão ser resolvidas o mais breve possível. Houve uma grande abertura do Secretário de Estado na tentativa de resolver os problemas em cima da mesa”, disse. Nesse sentido, explicou José Ricardo, ficou marcada nova reunião para janeiro, embora ainda sem data, para que todas as questões possam ser avaliadas “mais ao pormenor”.

Governo prolonga compensação por desvalorização cambial a professores no estrangeiro

O Secretário de Estado das Comunidades anunciou na semana passada que o mecanismo de compensação para os professores de português no estrangeiro afetados pela desvalorização cambial será prorrogado até junho de 2016, no valor de 3,5 milhões de euros. “A partir de 1 de ja-

neiro, por força da legislação hoje publicada, os professores poderão ter equidade nas condições remuneratórias, uma vez que foi feito um esforço orçamental para prorrogar o mecanismo extraordinário para corrigir as variações cambiais que tiveram impactos muito negativos em 2015”,

disse José Luís Carneiro no final de um encontro com a FENPROF (Federação Nacional de Professores), em Lisboa.

“Temos vontade de cumprir com aqueles que representam o Estado português na função tão primordial e estratégica de ensinar a língua portu-

guesa no estrangeiro e de promover a cultura portuguesa no mundo”, concluiu o governante.

O líder da FENPROF, elogiou a decisão do Governo salientando que, “não sendo uma valorização salarial, é uma recuperação da perda que ocorreu em 2015 por causa da desvalorização”.

Propriétaire d'une
marque dans le
domaine de la
gastronomie

Recherche pour
Bordeaux

un partenaire sérieux
pour développer un
nouveau concept

Merci de contacter
06.17.88.12.07

• PUB

FIDELIDADE

ASSUREUR DEPUIS 1808



AGENCE FIDELIDADE
PARIS OPÉRA

LE LIEN ENTRE VOUS ET LE PORTUGAL

27, rue du Quatre Septembre
75002 Paris

Tél : 01 40 06 06 06

E-mail : agence@fidelidade.fr



em síntese

Cavaco Silva no Encontro Anual do Conselho da Diáspora Portuguesa



O Presidente da República esteve presente no encerramento do Encontro Anual do Conselho da Diáspora Portuguesa, que reuniu, no Palácio da Cidadela, em Cascais, algumas dezenas de Conselheiros oriundos dos vários continentes e responsáveis políticos, económicos e empresariais. Filipe de Botton, Presidente da Direção do Conselho da Diáspora, agradeceu o empenho do Presidente da República no êxito do Conselho e, em nome dos Conselheiros, homenageou o Chefe do Estado e Presidente Honorário daquele órgão, oferecendo-lhe um quadro.

Os Conselheiros de França são Carlos Tavares PDG da Peugeot Citroën, o realizador Christophe Fonseca, João Noronha Lopes da MacDonald's, João Taborda da Embraer Aviation Europe, José Santos, Diretor da Insead, Júlio de Sousa da Mecachrome Group e Victor Borges da Hermes. O Conselho de Administração do Conselho da Diáspora Portuguesa, presidido pelo empresário Filipe de Botton, tem vários elementos, entre os quais Carlos Gomes, até há uns anos Diretor Geral da Fiat France e agora Diretor da Peugeot Citroën no Brasil. O Presidente da República é Presidente Honorário do Conselho e, também por inerência de funções, o Ministro dos Negócios Estrangeiros, Augusto Santos Silva, é o Vice-Presidente Honorário, que substituiu Paulo Portas. O ex-Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas José Cesário não costumava participar nestes encontros, mas o atual Secretário de Estado esteve na cerimónia de encerramento do Encontro anual.

• PUB

LUSSO Lyon
Web magazine multimédia
Franco Portugais à Lyon
0811 035 977
www.lusolyon.com

→ Cada vez há mais

Lojas “gourmet” portuguesas à conquista dos Franceses em Paris

Por Carina Branco, Lusa

Vários espaços em Paris apostaram no conceito de um Portugal “gourmet” em troca dos tradicionais produtos do chamado “mercado da saudade”. Nos últimos dois anos surgiram na capital francesa nomes como “Lisboa Gourmet”, “La Tiborna”, “Portologia”, “Caravelle des Saveurs”, “Comme à Lisbonne” ou “Tasca”, cujas vitrinas vintage expõem produtos que não se encontram à venda nas grandes superfícies comerciais.

“Em Paris, Portugal não era muito bem representado nos seus produtos mais ‘gourmet’, mais de excelência. Ou seja, havia muitos supermercados, mas não produtos assim requintados”, disse à Lusa Agnès Meira, proprietária do Lisboa Gourmet, uma loja e bar que abriu no final de abril de 2014.

A lusodescendente contou que o “Lisboa Gourmet”, situado no Boulevard des Batignolles, perto de Montmartre, foi “a primeira” loja gourmet portuguesa a abrir em Paris, tendo-se seguido algumas outras, o que a deixa satisfeita porque “os Italianos tinham conseguido, os Espanhóis também e Portugal ainda não tinha começado”. “Eu penso que há um desejo, mas ainda não existe um verdadeiro roteiro gourmet, ou seja, poder ir a vários sítios onde se possa encontrar produtos gourmet. Ainda não há, mas poderá haver, temos esperança que sim. Paris precisava mesmo de um restaurante gastronómico português, isso sim”, sugeriu Agnès Meira. Licenciada em Economia e Gestão, a parisiense está a “educar os clientes ao sabor e ao paladar português” graças às conservas, azeitonas, compotas, mel, chá e vinhos de pequenos produtores e o “Lisboa Gourmet” já



figura no guia turístico Le Routard 2015 como um local “onde se pode comer como em Lisboa”. Bem perto do Sacré Coeur, em pleno bairro turístico de Montmartre, outro espaço português tem atraído “90 por cento de Franceses” graças aos “bons produtos portugueses”: o café “La Tiborna” que abriu em novembro de 2014 na Rue Durantin. “As pessoas estão recetivas e estão curiosas de conhecer produtos de Portugal porque Portugal está verdadeiramente na moda. Temos inúmeros Franceses que, ao conhecerem Portugal, estão também curiosos em conhecer os produtos portugueses, não só os produtos tradicionais, mas também os bons produtos portugueses e é essa a nossa aposta”, explicou à Lusa Luís Ri-

beiro, o proprietário do La Tiborna. O projeto partiu da ideia da tiborna alentejana, “o chamado pão alentejano”, para servir diferentes “tibornas” e “dar a conhecer vários produtos portugueses”, como as conservas de sardinhas, bacalhau, atum ou cavala expostas nas prateleiras do café, ao lado de uma gama variada de vinhos “95% portugueses”, a maior parte biológicos, e oriundos de pequenos produtores da região de Alentejo, Lisboa e Douro. Em junho, na Rue du Faubourg Saint-Martin, no 10º bairro de Paris, abriu portas uma mercearia fina portuguesa, “Caravelle des Saveurs”, com o objetivo de vender “produtos que não se encontram no mercado da saudade”, explicou à Lusa Paula Simão, a proprietária. “Portugal não é só pro-

duto do dia-a-dia. Portugal não é só bacalhau e música de Linda de Suza. Temos assim um selo na cabeça que o português só está cá para trabalhar e só come bacalhau”, lamentou a lusodescendente que fez “uma viagem de mais de cinco mil quilómetros” à procura dos pequenos produtores de Portugal.

Depois de 26 anos a trabalhar na indústria da moda, nas marcas de luxo Givenchy e Swarovski, Paula Simão quis ser uma das pioneiras das lojas gourmet portuguesas em Paris, tendo decorado o espaço com o que chamou de “sardinoteca”, ou seja, um quadro composto de várias latas de conserva e prateleiras com cervejas e chocolates artesanais, patês de vinho do Porto, mata-bicho de alho, doce de pimento e malagueta, queijo de figo e outras iguarias portuguesas.

A mais recente aposta portuguesa em Paris, no bairro do Marais, perto do Centro Pompidou, chama-se “Portologia” e é um espaço de degustação e garrafeira dedicado a vinhos do Porto e do Douro. “O mercado francês é o primeiro mercado de vinho do Porto a nível mundial. Não havia cá nenhuma casa especializada em vinho do Porto”, explicou à Lusa o proprietário Julien dos Santos que, no ano passado, já tinha comprado o bar “Vinologia”, no Porto, e que quis aproveitar a procura de vinhos menos conhecidos em França. O lusodescendente de 27 anos considera que as lojas gourmet portuguesas em pleno centro de Paris respondem ao interesse francês por Portugal, constituindo uma alternativa aos supermercados à volta da capital que se “limitavam às grandes marcas portuguesas” e eram “direcionados para os emigrantes portugueses e não para clientela francesa”.

→ Partenariat de vols en code-share entre TAP Portugal et Azul

Plus de destinations de TAP Portugal au Brésil

TAP Portugal et la compagnie de lignes aériennes brésiliennes Azul viennent de finaliser un accord bilatéral de vols en code-share qui va permettre aux passagers des deux compagnies de bénéficier de services combinés.

Les ventes de billets dans le cadre de ce partenariat sont ouvertes et depuis le 10 décembre dernier, TAP Portugal propose des vols identifiés avec son propre code et offre de nouvelles fréquences vers plus de 20 destinations au Brésil desservies par le réseau domestique d'Azul, notamment Aracaju, Cascavel, Criciúma, Curitiba, Campo Grande, Dourados, João Pessoa, Curitiba, Florianópolis, Goiânia, Ilhéus, Juiz de Fora, Joinville, Bauru, Londrina, Maceió, Maringá, Marília, Navegantes, Sinop, Palmas, Pelotas, Porto Velho, Ribeirão Preto, Rio Branco, São José, Teresina, Uberaba, Uberlândia et Vitória.

“Sur un marché de l'importance et de la dimension du Brésil, et sur lequel la TAP a fortement investi en vue d'une très large couverture géographique,

l'entrée en vigueur de cet accord avec Azul, compagnie notamment reconnue par la qualité de ses services et l'attention qu'elle porte à ses clients, augmente considérablement la diversité et l'attractivité des options mises à disposition de nos clients, élargissant ainsi et consolidant le vaste réseau de destinations de TAP déjà existant au Brésil. Il constitue un pilier supplémentaire dans le cadre du renforcement d'un partenariat en construction”, a souligné José Guedes Dias, Directeur des Alliances et des Relations Extérieures de TAP Portugal. De son côté, Azul commence à voler en code-share avec TAP entre les 12 points d'entrée au Brésil - Fortaleza, Natal, Recife, Salvador de Bahia, Brasília, Belo Horizonte, Rio de Janeiro, São Paulo, Campinas, Porto Alegre, Manaus et Belém - et le Portugal. “Avec l'accord de code-share avec TAP Portugal, nous offrons d'avantage d'opportunités à nos clients, qui vont pouvoir utiliser les excellents services de la compagnie aérienne portugaise pour voyager principalement vers l'E-

urope et l'Afrique. TAP Portugal est la compagnie européenne qui offre le plus de vols vers le Brésil et, sans aucun doute, ceci est un des aspects stratégiques du partenariat. En plus, nous aurons une qualité de service encore meilleure en offrant des connexions combinées entre les deux compagnies” dit Marcelo Bento, Directeur de la Planification et des Al-

liances chez Azul.

A brève échéance, il est prévu de coordonner les programmes de fidélité Victoria et TudoAzul des deux compagnies aériennes. Une nouvelle étape de cette coopération entre les deux compagnies, qui vont offrir à leurs clients respectifs des options d'utilisation multiples et permettre l'accumulation de miles dans les deux réseaux.

• PUB

GARDIENS DE PROPRIÉTÉ

Nous recherchons un couple de gardiens pour une propriété à L'ISLE-ADAM (95).
Logement fourni: jolie maison 100m² en bon état, 3 chambres

En échange de:
- Entretien du jardin 8.000 m²
- Ménage
- Présence permanente requise

Convientrait à un couple retraité ou ayant déjà un emploi salarié, bonnes compétences de jardinage et petit bricolage.

Tel: 06.80.02.36.83 / 06.89.65.20.26.

→ Lusodescendentes partem de Paris para Marrocos

Igor e Adriano vão participar no Rali 4L-Trophy



Adriano Gonçalves e Igor Beja

DR

Por Carlos Pereira

Igor Beja e Adriano Gonçalves, dois lusodescendentes, vão participar na 19ª edição do 4L Trophy, um rali entre Paris e Marrocos. Para concorrer têm de ter menos de 28 anos, pelo menos um deles tem de estudar numa Escola Superior e têm imperativamente de viajar em qualquer uma das versões de uma viatura Renault 4L.

Os dois amigos compraram uma carrinha “para podermos dormir atrás durante a viagem”. Conseguiram encontrar a viatura que queriam, mas estava num estado bastante degradado. Decidiram “refazer” completamente o carro. “Tudo acaba por ser novo, desde a peça mais pequena à maior” explica Adriano Gonçalves. “Separámos todas as peças do carro, uma a uma, e estamos agora na fase da montagem” conclui por sua vez Igor Beja.

Nenhum dos dois é mecânico. Igor estuda na ISEL-Mecavenir, uma escola superior de engenharia no ramo da Mecânica & Produção, e Adriano é eletricista. Para poderem levar a cabo esta empreitada, pediram ajuda ao proprietário, também ele português, da Carrosserie Curie, em

Ivry-sur-Seine, nos arredores de Paris. “O dono da oficina é o pai de uns amigos meus e ele aderiu ao projeto e deixou-nos trabalhar aqui” diz Adriano Gonçalves ao LusoJornal. Há quase dois anos que decidiram participar na prova. “Agora aproxima-se a data da partida e estamos ansiosos” confessa Adriano Gonçalves ao LusoJornal.

O carro esteve completamente desmontado, mas agora vai novamente ganhando forma. “Demos uma grande ajuda. Fizemos algumas noitadas” explica Damien Carreira, filho do proprietário. “Temos muito orgulho em ajudar a preparar aqui um carro que vai fazer este rali, tanto mais que vai representar o nosso país: Portugal”.

Cilindro retificado, pistões e segmentos novos, juntas, filtros, o mínimo parafuso foi tratado contra a ferrugem, a chaparia foi verificada ao mais pequeno pormenor e os irmãos Carreira dão apoio na pintura.

Os dois amigos criaram uma associação - a Lusitano 4L Trophy - “porque queremos representar a Comunidade portuguesa durante esta aventura. Por isso, todos os nossos patrocinadores são também Portugueses. Vamos mostrar que a nossa Comuni-

dade é solidária” acredita Igor Beja. O mais importante nesta prova não é a vitória! Este é sobretudo um projeto humanitário. Todos os participantes são obrigados, pelo regulamento da corrida, a levar roupa e material escolar e pedagógico para ajudar escolas e crianças em Marrocos.

Cerca de 1.500 equipas vão partir de Paris ou de Biarritz, no dia 18 de fevereiro, com destino às dunas de Merzouga, em Marrocos. Vão atravessar a França, a Espanha, mudam de continente no estreito de Gibraltar, para continuar em terras africanas de Marrocos.

Os organizadores dizem que, no total, vão ser levados para Marrocos, pelo menos 80 toneladas de ajuda humanitária e social, que vão ser distribuídas localmente pela associação humanitária “Enfants du Désert”.

O carro de Igor e de Adriano é vermelho, mas vai ser identificado com as cores portuguesas e francesas. Prometem levar, pelo menos, uma bandeira de Portugal, e a equipa tem o número 866. Vão percorrer os cerca de 6.000 km durante 10 dias. Os dois jovens necessitam de 8.000 euros para levar a bom porto esta aventura. “Ainda não chegámos lá.

Mas se não conseguirmos, vamos ter de pagar do nosso bolso, mas vamos fazê-lo de boa vontade” diz Adriano Gonçalves ao LusoJornal.

Agora que o carro está na fase final de montagem, intensificam as ações de recolha de fundos e de material para a viagem. Fazem-no essencialmente junto da Comunidade portuguesa. “Queremos mostrar que a Comunidade portuguesa é mesmo forte e solidária”. Os fundos servem para pagar a inscrição na prova e a gasolina para a viagem. Vendem bolos na Igreja da Paróquia Portuguesa de Gentilly, nas portas de Paris, e aí também recolhem material.

O 4L-Trophy é uma formidável aventura humana, desportiva e solidária. É uma corrida de orientação durante a qual os participantes enfrentarão várias peripécias na areia do deserto, e deverão ajudar outros concorrentes quando vítimas de problemas mecânicos.

Daqui por um mês e meio, Igor e Adriano estarão a concretizar um sonho. O LusoJornal vai acompanhá-los nesta aventura. Para contarmos como foi.

<http://lusitanos-4l-trophy.fr>

em síntese

Projeto de retorno de emigrantes a Cabo Verde necessita de mais apoio

O projeto-piloto de ajuda ao retorno de emigrantes a Cabo Verde, que terminou em 2015 apoiou 25 caboverdianos a criar um negócio no seu país de origem, sendo necessário “mais financiamento” para a iniciativa ganhar escala, conclui estudo.

O programa, integrado no projeto “Reforço das Capacidades de Cabo Verde na Gestão das Migrações”, desenvolvido entre 2011 e 2015 e coordenado pelo Serviço de Estrangeiros e Fronteiras (SEF), apresentou “um problema de escala”, conclui um estudo de avaliação do projeto realizado pelo investigador Pedro Góis, do Centro de Estudos Sociais da Universidade de Coimbra. “O número de pessoas apoiadas foi muito pequeno para ser relevante”, num contexto em que o fluxo de caboverdianos para a Europa “é tão grande”, disse à Lusa Pedro Góis, considerando que será necessário um maior financiamento do programa, caso este volte a ser posto.

De acordo com o investigador, o projeto, com um financiamento de dois milhões de euros da União Europeia, foi “um exemplo fantástico de diplomacia na área das migrações”. “Em Cabo Verde, houve um trabalho fantástico na utilização de recursos, capacitaram-se as pessoas e criou-se um serviço estatístico que deu origem ao relatório das migrações”.

Para além do SEF, em Portugal, estiveram também envolvidas entidades de França, Holanda e Luxemburgo. No decorrer do projeto, 25 emigrantes beneficiaram do programa de retorno para criação de negócio em Cabo Verde, 180 agentes da Direção de Estrangeiros e Fronteiras (DEF) caboverdiana tiveram formação em diferentes áreas e foi criado um sistema de transmissão de dados estatísticos entre o DEF e o Instituto Nacional de Estatística.

O SEF “tem envidados esforços” para obter mais financiamento junto das instâncias europeias, sendo que Cabo Verde “está inscrito na agenda da próxima reunião de janeiro de 2016 de um grupo de trabalho” da Comissão Europeia.

→ Chronique d'opinion

Possibilités de voyage élargies avec son animal de compagnie

Agréable surprise, si l'on traverse à pied l'île d'Armona, face à Olhão, en Algarve pour profiter de sa magnifique plage tout au sud: le panneau «chien autorisé» figure en bonne place à l'entrée du Camping Bungalows alors qu'il n'apparaissait pas l'an dernier, ni même de mémoire avant cet été, en mai.

En effet, ce camping tout pimpant, propre, bien aménagé, situé au centre de l'île, fait partie de la chaîne Orbitur. Une jeune femme, responsable à l'accueil, charmante et pré-

venante, bilingue, propriétaire d'un toutou de compagnie également, fournit le dépliant relatif à tous les terrains de camping, caravanning, bungalows et mobile homes détenus par Orbitur au Portugal. Ils acceptent tous, dorénavant, la présence de chiens et chats.

Pourvu bien sûr qu'ils restent à l'intérieur et qu'ils fassent leur besoins en dehors du terrain de camping, toujours situé en pleine nature immédiate. Il va de soi, que même là, il faut ramasser... Il existe des pou-

belles de couleurs différentes partout et de style contemporain, invitant au tri sélectif. Les maîtres, contents d'avoir enfin trouvé des possibilités étendues de voyager au Portugal avec leurs toutous, pourront de bonne grâce, se plier à cet effort citoyen.

Pour revenir à Orbitur: pas moins de 22 centres dont 16 ouverts toute l'année, de camping, caravanning, bungalows et mobile homes. De Viana do Castelo jusqu'à Olhão, ils longent le littoral atlantique. Seule-

ment trois d'entre eux se positionnent à l'intérieur des terres: Évora, Elvas et Montargil.

Le tarif par animal en 2015 varie de 1,40 à 2,50 euro en fonction du lieu et de la saison. C'est toujours moins cher que de les laisser au chenil. Au retour duquel, nos animaux de compagnie nous font toujours la tête pendant quelques temps. Les joies de retrouvailles immédiates étant très vite dissipées.

<http://orbitur.pt>

Gracianne Bancon
Dirigeante associative à
Salies-de-Béarn (64)

contact@lusojournal.com



● PUB



→ São Portugueses de França

Eles dececionaram...

Moraes Cabral

Embaixador de Portugal



A fasquia estava bastante alta com António Monteiro e Francisco Seixas da Costa, mas desde que chegou a Paris, o atual Embaixador de Portugal disse logo que a relação com as Comunidades passava pelos Cônsules e não pelo Embaixador. É precisamente o que tem feito: tem estado ausente da grande parte dos eventos da Comunidade.

Linda de Suza

Cantora



Foi anunciado o seu regresso aos palcos. Foi mesmo editada uma nova compilação, em França e em Portugal, com os temas mais conhecidos do seu repertório. Mas a verdade é que os espetáculos ainda não surgiram. Surgirão?

Ismael Omar Mostefai

Terrorista



Foi um dos terroristas que participou nos atentados do dia 13 de novembro. A mãe é portuguesa, mesmo se ele não estava registado no Consulado de Portugal e, por conseguinte, não tinha, oficialmente, a nacionalidade portuguesa.

Eles marcaram o ano 2015

Abílio Laceiras

Militante



No mesmo ano foi agraciado pelo Presidente da República portuguesa e pela Câmara Municipal do Fundão, aquando de um Colóquio sobre emigração organizado naquela cidade. Continua a ser um elemento ativo na dinamização da Associação dos beirões de França.

Adérito Moreira

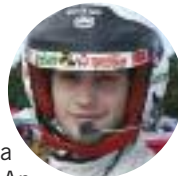
Treinador de futebol



Antes de deixar o US Lusitanos de Saint-Maur, deu muitas alegrias ao clube e levou-o até ao escalão CFA2. Foi o Treinador das subidas do Lusitanos e foi substituído pelo ex-Internacional português, Carlos Secretário.

Alexandre Andrade

Piloto



Diz-se que filho de peixe, sabe nadar. A carreira desportiva de Alexandre Andrade faz-se na equipa da casa. O jovem piloto ficou no pódio das 24 Horas de Paris em Todo-o-Terreno e nas 24 Horas de Portugal, em Fronteira. É um dos melhores pilotos de endurance da atualidade.

Armando Pereira

Empresário



O empresário que detém 30% da Altice já tinha marcado o ano ao comprar a Portugal Telecom, mas continua a dar que falar já que continua a abrir centros de apoio telefónico da Altice em Portugal, empregando já centenas de Portugueses.

Bruno Cavaco

Cônsul Honorário



Mesmo se perdeu as eleições Departamentais em 2015 e mesmo se teve de se confrontar com uma doença grave da companheira, também lusodescendente, foi nomeado Cônsul Honorário de Portugal em Lille. Apenas aguarda o aval do Quai d'Orsay.

Carlos Caetano

Padre



Colabora semanalmente nas páginas do LusoJornal, mas este ano assumiu sobretudo a importante função de Capelão da Comunidade Portuguesa de França. Veio para França estudar e acaba por assumir esta missão na Comunidade católica portuguesa.

Carlos da Silva

Deputado



2015 foi um bom ano para Carlos da Silva. Próximo de Manuel Valls, é o Porta Voz do Partido Socialista francês e foi aplaudido de pé, na Assembleia da República de Portugal, quando se deslocou a Lisboa para acompanhar o Primeiro Ministro francês.

Carlos Ferreira

Empresário



Preside com mãos de ferro a Academia do Bacalhau de Paris que tem transformado numa das mais dinâmicas do mundo. Tem organizado muitos eventos, mas a recolha de roupas no fim do ano, para entregar a famílias carenciadas, tem sido um autêntico sucesso.

Carlos Gonçalves

Deputado PSD



Ganhou as eleições legislativas pelo círculo eleitoral da Europa e pela primeira vez teve mais votos do que o seu concorrente habitual, Paulo Pisco, do Partido Socialista. Ter ficado à frente do PS foi um resultado histórico para o PSD, na Europa.

Carlos Vinhas Pereira

Empresário



É Preside a Câmara de Comércio e Indústria Franco-Portuguesa (CCIFP) que comemorou 10 anos de existência. O Salão do imobiliário e do turismo português em Paris foi mais um sucesso e em 2015 organizou uma réplica em Lyon.

Chloé Siganos

Produtora



Não é Portuguesa, mas é como se fosse. Depois de ter trabalhado vários anos em Portugal, é impossível ficar indiferente ao festival FoLisboa que organizou em 2015, no Grand Rex, para marcar o seu regresso a França. Organizou concertos memoráveis em Paris.

Geoffrey Carvalhinho

Político



Depois de ter sido candidato à Mairie de Pantin, tem tido uma ascensão importante no partido Les Républicains. Foi candidato às Regionais na lista da Valérie Pécresse e Nicolas Sarkozy convidou-o para integrar as estruturas diretivas do Partido em representação dos jovens Republicanos.

Helena Baptista

Lesada do BES



Foi a voz de contestação do Movimento dos Emigrantes Lesados do BES. Teve um ano difícil, organizou manifestações, reuniões de informação com advogados e fez lobbing junto de políticos e institucionais.

Jean Pina

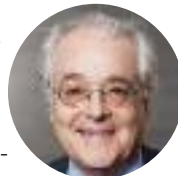
Empresário



É praticamente desconhecido do grande público, mora nos Yvelines. Organizou uma Ceia de Natal para 400 utentes das instituições de solidariedade na Guarda. O novo Secretário de Estado das Comunidades associou-se ao evento, naquela que foi a sua primeira saída oficial nestas novas funções.

João Caraça

Diretor da Gulbenkian/Paris



A Delegação de Paris da Fundação Calouste Gulbenkian comemorou 50 anos de existência. Vários foram os eventos comemorativos desta data, mas o maior vai certamente acontecer em 2016 com a organização de uma exposição de Amadeo de Sousa Cardoso no Grand Palais, em Paris.

Joaquim Sousa

Bancário



No mesmo ano foi agraciado pelo Presidente da República portuguesa e pela Câmara Municipal do Fundão, aquando de um Colóquio sobre emigração organizado naquela cidade. Continua a ser um elemento ativo na dinamização da Associação dos beirões de França.

José Gomes de Sá

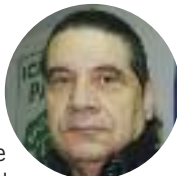
Lusopress



Foi um ano em cheio: para além da revista que edita e da webTV Lusopress, que comemorou 10 anos de existência, os prémios 'Portugueses de Valor', nos Açores, foram mais um sucesso, editou um livro com 10 histórias de 10 empresários portugueses e recebeu o Troféu de Membro do Ano da CCIFP.

José Lopes

Sporting Club de Paris



O fundador do Sporting Club de Paris não para de nos surpreender. Mesmo se a equipa de Futsal não ganhou o Campeonato depois de ter sido apurada para o play-off, acaba de criar uma equipa de Cecifoot - futebol para invisuais, e já quer ser Campeão de França na modalidade.

Júlia Ribeiro

Cantora



Apesar da sua jovem idade, e da sua timidez, Júlia Ribeiro, que mora na região de Paris, ganhou o Festival da canção Lusartist, em Strasbourg, cujo júri era presidido por Simone de Oliveira. Aguarda-se agora a chegada do primeiro álbum.

Leonardo Jardim

Treinador do Monaco



Chegou ao Monaco num momento em que o clube monegasco decidiu mudar de política, valorizando jovens jogadores para vendê-los. No entanto conseguiu, na sua primeira temporada em França, alcançar os quartos-de-final da Liga dos Campeões e o terceiro lugar na Ligue 1 atrás do PSG e do Lyon. Inicialmente muito criticado é agora visto como um Treinador de qualidade.

Propriétaire d'une
marque dans le
domaine de la
gastronomie

Recherche pour
Bordeaux

un partenaire sérieux
pour développer un
nouveau concept

Merci de contacter

06.17.88.12.07

Luísa Semedo**Dirigente associativa**

Esteve em todas as frentes durante o ano 2015: é Presidente da Coordenação das Coletividades Portuguesas de França (CCPF), foi Presidente da AGRAFr, foi eleita Conselheira das Comunidades Portuguesas e também foi candidata às eleições Legislativas pelo Partido Socialista.

**Luís Rodrigues****Artista plástico**

Este foi um ano em cheio para Luís Rodrigues: Em França, teve uma grande exposição em Avallon en Bourgogne, com 50 quadros, e em Portugal, teve também uma grande exposição em Torres Novas, a sua terra de origem. Correu-lhe bem o ano.

**Mário Castilho****Dirigente associativo**

Tudo lhe sorriu em 2015: a Festa Franco-Portuguesa de Pontault-Combault junta cada vez mais público e é cada vez mais reconhecida. O Presidente da República também reconheceu o seu mérito e atribuiu-lhe a Comenda da Ordem de Mérito.

**Manuela dos Santos****Dirigente associativa**

Está de parabéns a Presidente do grupo folclórico Esperança de Orsay-Les Ulis. Não só pela qualidade artística e etnográfica do grupo, mas porque, depois da viagem à ilha da Córsega, viajou até ao Canadá, numa digressão, onde foi acolhido pela Casa das Beiras.

**Michaël d'Almeida****Ciclista**

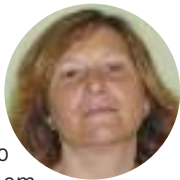
Campeão do Mundo de velocidade por equipas, com a Seleção francesa, no ciclismo de pista, no Mundial de Saint-Quentin-en-Yvelines. Também conseguiu ser Campeão de França do 1 km contrarrelógio. Poderá alcançar uma medalha nos Jogos Olímpicos 'foi Medalha de prata de velocidade por equipas em Londres em 2012).

**Nuno Pinheiro****Voleibol**

Desde que chegou a França não para de ganhar. Em 2015 foi Campeão Nacional pelo Tours e ganhou também a Taça de França. Correu-lhe bem o ano, salvo na Seleção portuguesa...

**Odália Novais****Dijon**

Depois de ter construído a maior sede de uma associação portuguesa em França, a Presidente da ULFE tem sabido dar vida aquela casa. Em 2015 recebeu mais um membro do Governo português e organizou por exemplo um Colóquio internacional sobre a emigração espanhola.

**Paulo Marques****Autarca**

Foi o grande vencedor das eleições para o Conselho das Comunidades Portuguesas (CCP) em França, é autarca em Aulnay-sous-Bois e Presidente da Cívica, mas sobretudo no fim do ano foi eleito para o Conselho Territorial da Metrópole da Grande Paris.

**Quito de Sousa****Músico**

O Festival Guitar-Essonnes, que organiza todos os anos, tem cada vez mais repercussão tanto na imprensa local como junto do público e do meio musical. E todos os anos conta com a participação de músicos portugueses.

**Rosa Ribeiro****Funcionária consular**

Funcionária do Consulado Geral de Portugal em Paris, depois de ter sido Vice-Cônsul de Portugal em Nantes, em 2015 foi eleita Secretária Geral do Sindicato dos Trabalhadores Consulares (STCDE), funções que já tinha assumido pelo passado.

**Ruben Alves****Realizador**

Voltou a dar que falar em 2015. Depois de ter realizado o filme "La Cage Dorée" coordenou um trabalho discográfico de homenagem a Amália Rodrigues, com os maiores fadistas da atualidade.

**Suzette Fernandes****Dirigente associativa**

Bate-se com unhas e dentes para suprimir o Alumínio das vacinas. É Vice-Presidente de uma associação que coordena esta luta e que é, cada vez mais, um interlocutor persistente das autoridades políticas e públicas francesas. Quer criar uma associação idêntica em Portugal.

**Tiago Martins****Empresário**

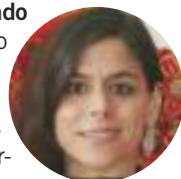
Continua a ser o responsável pela rota aérea "portuguesa" da Aigle Azur, mas foi um dos coorganizadores, em Leiria, do Dancefloor Leiria 2015, um evento que transformou o Estádio Municipal de Leiria numa discoteca gigante.

**Valdemar Francisco****Empresário**

Desde que decidiu pilotar o projeto de homenagem ao ex-Maire de Champigny-sur-Marne, Louis Talamoni, tem sido incansável. Tem removido barreiras na Mairie de Champigny e tem estado na linha da frente a fazer assinar os tijolos que vão integrar o monumento.

**Valérie do Carmo****Academia do Fado**

A Academia do Fado de Paris tem vindo a ser cada vez mais dinâmica e a organizar cada vez mais eventos. Soube inovar uma 'simples' escola de música, transformando-a num espaço importante de formação de músicos e cantores de Fado.



Quadra festiva

Mensagem do Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas

Chegada mais uma quadra natalícia e de Ano Novo, gostaria de dirigir às Comunidades portuguesas em todo o mundo algumas palavras no momento em que inicio as minhas funções e cumprindo uma prezada tradição.

Na época de Natal, as nossas atenções voltam-se para a nossa família para os nossos amigos e entes queridos, os que temos por perto e os que, muitas vezes por força das circunstâncias e contra a nossa vontade, não podemos reunir à nossa volta. É um tempo de comunhão, de partilha de afetos e de celebração, mas também de reflexão sobre o nosso papel enquanto indivíduos e enquanto Comunidade, sobre o presente e o futuro, um tempo que queremos de paz e de esperança, mas ainda quando encaramos uma realidade feita de tantos desafios e incertezas.

A todas as Portuguesas e Portugueses emigrantes, jovens e idosos, quero expressar a minha profunda admiração pela sua coragem, pela sua determinação em construir um futuro melhor e pela sua solidariedade nos momentos adversos. Estas são as virtudes da alma portuguesa que importa preservar e nutrir, não apenas em época de festas, mas todos os dias e todos os anos.

Aos mais carenciados, aos mais idosos e aos mais sós, aos que passarão o Natal longe do seu país e das suas famílias, uma palavra especial de carinho e de solidariedade. A esses cidadãos, queremos dedicar uma especial atenção no âmbito da nossa ação, garantindo um apoio sustentado aos que se dedicam a prestar-lhes a ajuda de que necessitam e reforçando a sua proteção social.

A todas as Comunidades portuguesas, queremos assegurar uma maior ligação à sua Administração e ao seu país. A todas e todos, procuraremos facilitar o exercício da sua cidadania e a sua participação cívica, nos seus países de acolhimento e de residência, tal como em Portugal. E porque sabemos que a 'sauidade da terra' melhor se alivia no reencontro com o sentimento de pertença e de identidade, tudo faremos, nos próximos anos, por manter vivas a nossa língua e a nossa memória.

Penso igualmente nos milhares de jovens que, ao longo dos últimos anos, partiram contrariados, em busca de uma vida melhor, com o sentimento de que é nosso dever promover a sua integração nos seus países de acolhimento, salvaguardando os seus direitos, e esforçarmo-nos por lhes proporcionar uma ligação à sua pátria. Uma das formas de apoiar a nossa diáspora continuará a ser a dinamização do movimento associativo dos emigrantes, enquanto instrumento de



coesão e partilha de valores entre as novas e velhas gerações. Iremos ainda ao encontro dos jovens emigrantes portugueses e lusodescendentes empresários, potenciando o seu contributo para o desenvolvimento do nosso país, da nossa economia e do nosso bem-estar, com eles dialogando nomeadamente através das estruturas locais e associativas e fomentando o seu investimento em Portugal.

Nesta ocasião, não poderia deixar de saudar todas e todos quantos, na nossa rede diplomática e consular, nos serviços internos e externos do Ministério dos Negócios Estrangeiros, contribuem, com o seu trabalho e dedicação, para a melhoria do atendimento e do apoio às Comunidades portuguesas, ajudando a fazer um Portugal mais próximo dos seus cidadãos, onde quer que se encontrem. Uma palavra, ainda, de reconhecimento pelas mulheres e homens de cultura, académicos e professores que, todos os dias, promovem e defendem a nossa língua e a nossa cultura no mundo. Também eles são parte do legado da nossa memória e da nossa identidade.

Finalmente, quero prestar homenagem à memória dos nossos compatriotas, vítimas inocentes dos atentados de Paris do dia 13 de novembro último. A estes portugueses que, tragicamente, perderam a vida por se terem plenamente integrado na sociedade francesa e dela fazerem parte ativa, às suas famílias e amigos, o meu mais sentido pesar.

Com o seu contributo para a projeção da nossa cultura, da nossa língua e da nossa economia, e com o seu trabalho de cada dia, os Emigrantes portugueses são os melhores embaixadores de Portugal, porque prestigiam o nosso país e a nossa imagem no mundo, uma imagem de um Portugal cada vez mais moderno e inovador. A todas e todos, desejo um Feliz Natal e um próspero Ano Novo.

José Luís Carneiro

lusojournal.com

Dominique Stoenesco

Um livro por semana
Un livre par semaine

«La découverte des marranes», de Samuel Schwarz



Le titre complet de cet ouvrage est «La découverte des marranes - Les crypto-juifs au Portugal».

Il vient d'être publié pour la première fois en français, aux éditions Chandeigne, dans la Collection Péninsules, dirigée par Anne Lima. Samuel Schwarz (1880-1953), juif polonais, arrive au nord du Portugal en 1917, chargé d'une mission en tant qu'ingénieur des mines et il fait une découverte étonnante: l'existence à Belmonte de marranes - des juifs qui, en secret, ont maintenu certaines pratiques juïques depuis l'époque des persécutions et qui vivent extérieurement comme chrétiens. Après huit ans d'observation et d'enquêtes, il publie ce livre qui constitue une contribution fondamentale pour l'histoire de ceux qu'on appelle les «nouveaux chrétiens» au Portugal: «Os cristãos novos em Portugal no século XX» (titre original en portugais), dans lequel il dresse le portrait des communautés marranes qui vivent dispersées dans une trentaine de villages dans les régions de Beira et de Trás-os-Montes, au nord du Portugal. L'auteur y décrit leurs rites et leurs pratiques, les techniques de dissimulation du judaïsme, les coutumes culinaires adaptées et, par ailleurs, il transcrit également leurs prières, posant ainsi les jalons de la recherche actuelle sur le marranisme. En effet, la publication de cet ouvrage en 1925 va attirer l'attention du monde occidental sur les marranes portugais et donner le coup d'envoi d'un mouvement, l'«Œuvre du rachat», qui aura pour but de réintégrer ces communautés au sein du judaïsme.

«La découverte des marranes», traduit par Florence Lévi, Anne-Marie Quint et Bernard Tissier, contient une préface de Nathan Wachtel, ainsi qu'une introduction et d'abondantes notes de Livia Parnes. Soulignons encore que la Collection Péninsules rassemble essentiellement des documents et des essais qui témoignent de la complexité de cette histoire politique et religieuse, à laquelle les Découvertes maritimes ont donné une dimension universelle.

→ «Quand vous lirez ces mots...»

Livre de poésie de Cristina Branco



Par Maria Fernanda Pinto

Cristina Branco est née à Paris où elle a fait des études de Littérature et Théâtre. Passionnée pour la photo, elle a fait une première exposition à Paris sous le thème: «Photo de Rue». «Quand vous lirez ces mots...» est son premier livre. Pour ceux qui aiment la poésie et la prose, c'est un plaisir de divaguer à l'intérieur de ce livre, car il fait revivre quelque chose qui s'appelle la prose-poétique, moyen supplémentaire pour le romancier de marquer de son style. Cette technique qui avait été mise de côté par le Ro-

mantisme, car les aspirations des écrivains tendaient de plus en plus vers l'absolu.

La poésie suscite à nouveau de l'intérêt - contrairement au siècle des Lumières, où elle était considérée comme un ornement -, par la main du grand Baudelaire et la versification est assouplie. Cependant, certains écrivains ne se soumettent pas à la tyrannie de la rime, car poésie c'est créer - en prose ou en vers - et créer c'est difficile.

Cristina Branco dit dans son livre: «...Vous aurez pu distinguer la poésie, des sentiments. Vous aurez pu savoir



qu'il y a des amours et Amours. Il y a celles qui s'usent et celles qui tombent en désuétude...».

À la fin de l'œuvre «Quand vous lirez ces mots...», vous êtes aptes à comprendre vos sentiments même les plus intimes, à ne pas vous sentir brimés, mais au contraire, heureux d'exister.

Petit livre, mais qui a la faculté de mettre en exergue les sentiments humains, exprimant par l'écrit des idées, mais aussi des sentiments qui sont la joie, l'envie, le regret, la surprise, le dégoût, la peur... et en parler sans contraintes de façon à les parta-

ger, aidant ainsi ceux qui n'aiment pas dévoiler les siens, de peur d'être jugés.

«Quand vous lirez ces mots...», est édité par les Éditions Lanore - maison qui édite des grands auteurs, Eça de Queiroz, entre autres -, où il sera présenté au public le 21 janvier prochain.

Présentation:

Le 21 janvier, à partir de 19h00

Éditions Lanore

6 rue de Vaugirard

75006 Paris

Entrée libre

→ «Eu quero e Tu?»

Poésie d'Alda Braçal

Par António Marrucho

S'exprimer et écrire de la poésie est un don. Un don qui se travaille. Nous sommes toutefois convaincus que le poète est... il naît poète. António Aleixo, gardien de troupeaux et presque analphabète n'a-t-il pas été un des grands poètes du XX siècle au Portugal? Le poète, en un seul mot, en une seule phrase, réussit à décrire un sentiment, un paysage, un événement... là où il faut parfois plusieurs paragraphes d'écriture en prose. Un livre de poésie peut être à la fois léger et profond. La poésie c'est comme le bon vin: cela s'apprécie, cela se déguste... le moment est choisi et ce n'est pas forcément au moment de déboucher la bouteille... d'ouvrir le livre... qu'on appréciera le mieux. Alda Braçal, vient de publier chez «Chiado Editora» son premier travail de poète qui a pour titre «Eu quero e



tu?», qu'on pourrait traduire par «Je veux et toi?». Cette première œuvre est présentée comme étant «un petit exercice poétique de quelqu'un qui a

la poésie à l'intérieur de soi depuis toujours, mais qui seulement maintenant, a appris à la donner aux autres».

Alda Braçal est née en 1960 dans le canton de l'Oleiros. Elle est enseignante de géographie depuis 30 ans et exerce actuellement à Castelo Branco. La poésie est l'une des formes d'exprimer ses sentiments, de décrire la beauté qui nous entoure et de parler des certaines valeurs communes, pour cela, Alda Braçal a regroupée ses poèmes sous trois chapitres: Sentimentos, Natureza e Épico.

Dans cette dernière partie un des poèmes est dédié à diaspora:

“Emigrar é sair
Imigrar é chegar
Movimentos de partir
Momentos de saudar
.....
Espalhados pelo Mundo

Do longínquo país ausente
A saudade bate bem no fundo
A saudade é dor presente”.

Alda Braçal est à un moment de sa vie où des questions se posent sur son métier d'enseignante, sur sa poésie, sur le partage de celle-ci.

Le plus grand nombre de poèmes du présent recueil ont été écrits dans une courte période de temps. Il y a là comme qu'une nécessité, un besoin de communiquer.

Le titre de son premier livre les poèmes, questionne «Eu quero e tu?». Acceptons qu'Alda Braçal écrive aussi pour nous - à nous de dire oui en la lisant. Comme l'écrivait Aragon et le chantait Jean Ferrat dans «Le poète a toujours raison...», Alda Braçal a raison de nous écrire. Attendons la suite Alda Braçal. Le plus difficile?... c'est toujours la première fois.

Concours scolaire organisé par l'ADEPBA: «Les JO de Rio parlent portugais»

À l'occasion des Jeux olympiques d'été qui auront lieu au Brésil en 2016, l'Association pour le Développement des Études Portugaises, Brésiliennes, d'Afrique et d'Asie lusophone (ADEPBA) organise, en collaboration avec l'Institut Camões, un Concours scolaire pour l'année 2015/2016: «Les JO de Rio parlent portugais».

Concernant les années qui vien-

nent de s'écouler, quelques-uns des sujets soumis à la créativité des élèves ont été: «Lusofonia - ma rencontre avec la lusophonie», «Lusofonia - Viaj'Arte», «Fado, património da Humanidade», ou encore l'anniversaire de la Révolution des Œillets.

Le thème de cette année, en lien avec les programmes officiels pour l'enseignement du portugais dans

l'enseignement primaire et secondaire, permettra aux élèves d'exprimer leurs connaissances, leurs visions, leurs témoignages, leurs émotions et leur créativité sur le thème des Jeux Olympiques en lien avec le monde lusophone (athlètes, champions, records, etc.)

Ce concours comporte 3 niveaux: primaire (CM1 et CM2), collège et lycée. Il s'agit d'un travail indivi-

duel ou collectif (maximum 4 élèves), présenté en langue portugaise ou française. Les travaux seront à renvoyer au plus tard le 30 avril 2016.

Ce Concours est placé sous le Haut patronage de l'Inspection générale de l'enseignement du portugais, mis en œuvre grâce au mécénat de la banque Caixa Geral de Depósitos.

→ À l'Espace Paris Plaine

Théâtre: Jorge Tomé joue Georges Méliès

Par Clara Teixeira

C'est à partir du 13 janvier et jusqu'au 24, que l'Espace Paris Plaine accueillera pour la 2ème fois le spectacle «Les Voyages fantastiques - de Jules Verne à Méliès». Un spectacle conçu et mis en scène par Ned Grujic, interprété par Sébastien Bergery, Kaloo Florsheimer, Alexandre Guérin, Emmanuel Leckner et le lusodescendant Jorge Tomé.

En coproduction entre les compagnies «Les Trottoirs du Hasard» et les «Tréteaux de la Pleine Lune», avec lesquelles Jorge Tomé a pour habitude de travailler, ce spectacle est adressé au jeune public mais aussi aux familles. «Nous allons raconter les plus beaux voyages imaginés par Jules Verne (1828-1905) à travers le regard de Georges Méliès, premier magicien du cinéma (1861-1938). Nous ferons un voyage dans le temps pour nous retrouver sur le plateau de tournage d'un studio de cinéma du début du 20ème siècle où Méliès en personne tournera avec son équipe, quatre



courts métrages, devant nos yeux émerveillés». Dans «Les Voyages fantastiques», Ned Grujic raconte cette rencontre extraordinaire et, pour y parvenir, fait appel à deux effets spéciaux qu'il maîtrise parfaitement: l'humour et la poésie.

Inventions, trucages, magie, illusions, ombres et marionnettes permettront aux comédiens d'illustrer ces histoires. «C'est un spectacle qui plaît

aussi bien aux grands comme aux petits. Il a été créé il y a un an, en février nous l'avons joué sur cette scène, puis dans autres espaces parisiens, récemment nous étions à Toulouse et nous retournons à l'Espace Plaine pour 6 dates en janvier», explique le comédien qui incarne ici le rôle de Georges Méliès.

Les romans de Jules Verne et les films de Méliès sont un enchantement pour

tous les âges. Plus que des pionniers, ils demeurent les maîtres absolus de la fantaisie et du rêve.

En déployant des trésors d'astuce au service d'une transposition jubilatoire du cinéma de Méliès, tous les participants à ces «Voyages fantastiques» sont à féliciter. Ils méritent le Molière du spectacle qui donnera envie aux petits comme aux grands de revenir souvent au théâtre.

En tournée depuis l'été dernier, Jorge Tomé n'arrête pas - Festival de Bonaguil, Festival Au Bonheur des Mêmes au Grand-Bornand, Espace Carpeaux de Courbevoie, Auditorium Berlioz d'Issy-les-Moulineaux, La Manekine de Pont-St-Maxence, Théâtre Donald Cardwell de Draveil...

Jorge Tomé a enchaîné plusieurs rôles ces dernières années aussi bien au théâtre comme au cinéma notamment avec son petit rôle dans le film «La Cage Dorée». Même s'il est conscient qu'il n'a pas su rebondir dans le cinéma suite au succès du film, il avoue être bien pris par le théâtre, il enregistre aussi des voix

pour différentes publicités et il prend plaisir également dans l'univers de la traduction des sous-titres. «C'est difficile de rebondir avec juste un film, je ne cherche pas à être en haut de l'affiche, je continue ma passion avec le théâtre et surtout en tant qu'intermittent du spectacle j'enchaîne pas mal de projets différents, c'est l'essentiel», dit-il au LusoJornal.

Jorge Tomé tient à garder un lien professionnel avec le Portugal, il collabore avec l'humoriste José Cruz, sur la version portugaise d'Olá. «Je vais souvent au Portugal, et j'essaie dès que je peux d'aller au théâtre. Je constate que les Portugais et les Chiliens sont finalement les plus créatifs et les plus avant-gardistes alors qu'ils n'ont pas beaucoup de moyens».

Pour l'heure, il faut vite réserver son billet pour ces inoubliables «Voyages fantastiques»! Les mercredis 13, 20, les samedis 16, 23 et les dimanches 17 et 24 janvier.

13 rue du général Guillaumat, 75015 Paris.

→ Música clássica

Musicorba vai lançar o primeiro disco

Por Clara Teixeira

O primeiro disco do Duo Musicorba intitulado com o mesmo nome vai ser apresentado no próximo dia 15 de janeiro, no salão Nobre da Câmara Municipal de Santa Maria da Feira, em Portugal. Segundo o pianista português Ricardo Vieira este projeto é uma viagem extraordinária e imaginária entre os 3 países: Portugal, Japão, o país de Tomohiro Hatta e França, país que faz a ligação entre os dois músicos e que os acolhe.

Ricardo Vieira toca música clássica há 5 anos com o compositor Tomohiro Hatta com quem formou Musicorba. Para além de dar vida aos grandes clássicos, o duo luso-japonês dedica-se a promover a música contemporânea assim como a dos respetivos países.

A acompanhar o CD de 7 obras grandes, um livrete em 3 línguas e ilustrado



por uma obra do artista Carlos Farinha. «Optei por apresentar este nosso trabalho na cidade onde nasci e onde vivi

até aos 18 anos. Contamos com o apoio da Câmara Municipal assim como do pianista argentino radicado

em Lisboa, Daniel Schvets que gostou imenso do nosso projeto», referiu ao LusoJornal.

Os jovens músicos inspiraram-se de vários artistas portugueses, japoneses e franceses. «Alguns dos quais vão poder estar presentes». Cinco anos juntos, mas apenas 6 meses foram precisos para editar este primeiro disco. «Tinha que ser no momento exato, trabalhar afincadamente nele e como já tínhamos um número significativo de seguidores, achámos que era o momento ideal para lançá-lo». Ricardo Vieira acrescentou ainda que era um trabalho «100% feito por nós do início ao fim». Uma surpresa total para os numerosos fãs de Musicorba que aguardam freneticamente este novo projeto. «Recebemos muitos testemunhos de apoio e de encorajamento, nomeadamente do compositor francês, Stéphane Blet ou ainda da escritora Rita Ferro, ambos falam de «técnica perfeita e impecá-

vel» ou ainda de «música de inspiração quando escrevo».

Para Ricardo Vieira são palavras de reconhecimento do seu trabalho, «uma vitória nossa», mas confessa não duvidar do seu talento. «Já viajámos muito e participámos em diversos festivais de renome, mas ouvir estas palavras de alguns dos nossos ídolos que por sua vez nos idolatram também, é algo incrível», observa confiante.

Ricardo Vieira começou os estudos musicais aos 9 anos de idade, em Santa Maria da Feira, na Academia de Música, sendo mais tarde aluno do professor e pianista, Eduardo Resende. Em 2003 seguiu para a África do Sul para estudar com Nina Schumann e Luís Magalhães. O pianista foi bolseiro em todas as instituições onde estudou. Solista desde muito novo, Ricardo Vieira, com apenas 16 anos deu o seu primeiro concerto com orquestra no Teatro S. Luiz, em Lisboa. Músico bastante ativo, apresenta-se como solista e em música de câmara em diversas cidades de Portugal e no estrangeiro (Holanda, França, Alemanha, África do Sul, Japão, Cabo Verde, Espanha). Estreou e gravou «Sinfonia para um Homem bom» e «Valsa para piano, harpa e orquestra» do compositor António Victorino d'Almeida para a etiqueta Numérica. Ricardo Vieira obteve também o 'Diplôme d'Enseignement' em Paris.

A par da sua carreira, exerce uma intensa atividade pedagógica, tendo lecionado nos Conservatórios do Havre, Epône e no Centro Yamaha Music Europe. Atualmente dirige a classe de piano dos Conservatórios de Música de Epône (78), onde vai ser também apresentado o CD no próximo 13 de fevereiro, às 20h30, na sala Jean Monnet. O duo Musicorba é um dos duos mais proeminentes do panorama musical, sem dúvida alguma.

lusojournal.com



Um olhar poético sobre Paris

Por Cristina Branco

"Um pouco mais de sol - e fôra brasa,
Um pouco mais de azul - e fôra além.
Para atingir, faltou-me um golpe de asa...
Se ao menos eu permanecesse alguém..."

Mário de Sá-Carneiro,
Poeta português
(19 de maio de 1890 / 25 de abril de 1915)

Play Me, I'm Yours - Street Pianos au boulevard Saint Michel

em
sínteseJosefa de Óbidos
exposta no Porto
antes de vir para
Paris

Lusa

O Museu da Misericórdia do Porto recebe atualmente, a exposição “Santa Maria Madalena”, da pintora Josefa de Óbidos, patente ao público até 20 janeiro, para depois seguir para o Museu do Louvre, em França.

A pintura, adquirida pelo lusodescendente Philippe Mendes num leilão em Nova Iorque, vai integrar “a exposição permanente” do Museu. A sessão de inauguração integrou uma conferência por Joaquim Caetano de Oliveira, do Museu Nacional de Arte Antiga, seguida de um recital de flauta e harpa.

A exposição abriu ao público com a presença do proprietário da obra, que diz querer “divulgar a arte portuguesa de qualidade”.

Rencontre musicale
sur la La Suggia

«Le destin exceptionnel de la violoncelliste portugaise La Suggia» est le thème de la soirée animée par Henri Gourdin, auteur d'un livre sur la violoncelliste portugaise, et la violoncelliste Sylvie Dulaurent, organisée par l'association Lusophonie de Pau, le samedi 9 janvier, à 19h30, au Restaurant Saveurs du Portugal, 1 avenue du Loup, à Pau (64).

Un apéritif dinatoire, avec des spécialités portugaises, sera proposé par le restaurant Les Saveurs du Portugal à l'issue de cette rencontre musicale. Participation de 15 euros. Infos: 06.79.85.99.89.

Exposição sobre
Piaf em Gaia

Mostras que assinalam o centenário do nascimento de duas figuras sonantes da música mundial, a francesa Edith Piaf e o norte-americano Frank Sinatra, integraram a programação de exposições da Biblioteca Pública Municipal de Gaia no final do ano.

Ambas as exposições puderam ser vistas até dia 31 de dezembro, no espaço multimédia daquela biblioteca. Edith Piaf viveu entre 19 de dezembro de 1915 e 11 de outubro de 1963 e Frank Sinatra entre 12 de dezembro de 1915 e 14 de maio de 1998.

lusojournal.com

Com Gérard Depardieu

Fanny Ardant roda novo filme em Portugal

A atriz e realizadora francesa Fanny Ardant prepara-se para rodar durante este mês de janeiro um novo filme em Portugal, intitulado “E atrás de mim uma gaiola vazia”, revelou a produtora Leopardo Filmes, de Paulo Branco. O filme contará com a participação do ator Gérard Depardieu no papel do antigo líder da ex-União Soviética Josef Estaline, e da atriz Emmanuelle Seigner.

“E atrás de mim uma gaiola vazia”, que será rodado em janeiro e fevereiro no Buçaco e em Curia, é uma adaptação do romance “Le divan de Staline”, de Jean-Daniel Baltassat. Segundo a Leopardo Filmes, a longametragem “aborda uma das figuras centrais da História Mundial sob uma perspetiva freudiana e intimista”. Este será o segundo filme que Fanny Ardant rodará integralmente em Portugal, depois de ter feito “Cadências obstinadas”, em 2013, em Lisboa. A estreia da atriz como realizadora deu-se em 2009, com “Cinzas e sangue”.

Além de Gérard Depardieu e Emma-



Fanny Ardant

Lusa / Mário Cruz

nuelle Seigner, o filme contará no elenco com Xavier Maly, François

Challot, Tudor Istodor, Luna Piccoli-Truffaut, Alexis Maretti e Paul Hamy.

A direção da fotografia será de Renato Berta.

Em fevereiro

Dois filmes portugueses vão competir no
Festival de Clermont-Ferrand

Os filmes “A glória de fazer cinema em Portugal”, de Manuel Mozos, e “O guardador”, de Rodrigo Areias, integram a competição internacional do Festival Internacional da Curta-Metragem de Clermont-Ferrand, marcado para fevereiro.

De acordo com a programação do 38º festival, entre os mais de 80 filmes de produção portuguesa registados para a competição internacional, foram selecionadas apenas duas curtas-metragens. Os únicos portugueses a concurso, foram selecionados entre as 7.778 obras de todo o mundo inscri-

tas no festival.

“A glória de fazer cinema em Portugal”, de Manuel Mozos, é uma ficção baseada em factos reais, a partir de uma carta que o escritor José Régio escreveu a Alberto Serpa, em 1929, na qual manifestou a vontade de fundar uma produtora de cinema. O filme foi produzido pelo festival Curtas de Vila do Conde, passou no DocLisboa e foi premiado em dezembro no Festival de Cinema Luso-Brasileiro de Santa Maria da Feira.

“O guardador”, produzido, escrito e rodado por Rodrigo Areias, conta a

história de Aurora e Constantino, um homem que guarda ovelhas de dia e um museu à noite. De acordo com a Agência da Curta Metragem, o filme foi rodado na Serra da Estrela, com estudantes da Universidade da Beira Interior, e inspira-se em quatro livros: “Constantino guardador de vacas e de sonhos”, de Alves Redol, “O guardador de rebanhos”, de Alberto Caeiro, “O Capital”, de Karl Marx, e “A lã e a neve”, de Ferreira de Castro.

À semelhança dos últimos anos, a Agência da Curta Metragem de Vila do Conde voltará a marcar presença no

Festival, onde participa desde 1999, assegurando a promoção das obras nacionais. A mediatização do evento e a presença de cerca de 3.300 profissionais do cinema de todo o mundo fazem deste mercado um espaço de extrema importância na divulgação do cinema português.

A 38ª edição do festival de Clermont-Ferrand, um dos mais importantes dedicados à curta-metragem, decorrerá de 5 a 13 de fevereiro. Em 2013 distinguiu o filme “Sizígia”, do realizador Luís Urbano, com o prémio especial do júri.

● PUB

→ Organisé par l'association des Gardiens d'immeubles

Concours de décoration des halls d'entrée



Prix du Public: Tiago Gonçalves, Paris 6

DR



Prix du jury: Olinda Tavares, Paris 10

DR

Par Clara Teixeira

L'association Alma des gardiens d'immeuble de Paris, vient d'organiser sa première manifestation de fin d'année avec la mise en place du Concours de décoration des halls d'entrée d'immeubles, dont LusoJornal a été un des partenaires. 26 participants ont ainsi joué le jeu et envoyé les photos de leurs jolis sapins de Noël.

Tous ont gagné quelque chose, soit une caisse de Champagne pour les 2 grands vainqueurs, soit un dîner pour deux, ou encore une boîte de 'Pastéis de Nata'.

Tiago Gonçalves et Olinda Tavares ont emporté respectivement le Prix du public et celui du Jury.

Selon la Présidente de l'association, Elisabeth Oliveira, décorer son hall d'entrée avec un beau sapin c'est un rituel de gardien. «C'est le prolongement de la loge et je l'ai toujours fait de bon cœur».

L'Association Alma a été créée en octobre 2015 avec quelques gardiens, une avocate et une psychologue. Elle a pour but réunir l'ensemble des gardiens d'immeuble de Paris, exerçant dans le secteur privé, afin de centraliser les problèmes les plus fréquents auxquels ils sont confrontés pour les

synthétiser et faire un reporting auprès des services de la Ville de Paris afin que des solutions puissent être imaginées et mises en œuvre.

Elisabeth Oliveira, Présidente de l'association, a expliqué qu'il n'existe actuellement aucune entité collectant les données concernant les gardiens du secteur privé. «Or ces informations sont essentielles pour pouvoir développer des partenariats avec les services de la ville. Il s'agit d'aborder des problématiques telles que les horaires de ramassage des ordures, les contraventions parfois à l'encontre de certains gardiens. Comprendre quelles sont les difficultés rencontrées par la profession et tenter d'imaginer de façon participative des solutions adaptées».

Elisabeth Oliveira a commencé par créer une page sur les réseaux sociaux afin de rendre l'information plus accessible avant de créer l'association avec d'autres gardiens. Immédiatement rejointe par 1.200 gardiens d'immeubles, elle a pu constater, au fil des interactions, qu'il existait un nombre important de problématiques communes à l'ensemble des gardiens, de questions récurrentes et qu'il devenait urgent d'apporter une aide à l'ensemble de cette communauté.

Comme l'âme, en portugais, mais également pour «faire référence au pont de l'Alma» et créer un pont entre les gardiens d'immeubles «pour que nous puissions nous retrouver et partager autour de notre pratique professionnelle», explique-t-elle au LusoJornal.

L'association sera en capacité de représenter les gardiens chaque fois que cela sera nécessaire et offrira également un service d'information juridique et sociale, un soutien psychologique ainsi qu'un service d'aide à la rédaction de courriers administratifs et CV. Elle apportera également un soutien linguistique pour permettre à ceux qui ont des difficultés en français de progresser. C'est lors des attentats parisiens que l'association a trouvé pertinent de mettre en place une cellule psychologique pour venir en aide aux gardiens, bien qu'elle soit installée dans le 16ème, «les gardiens étaient en première ligne lors de ce terrible événement». Bien souvent les gardiens se trouvent démunis et méconnaissent le cadre précis de leurs fonctions, leur position au sein de l'organigramme entre Syndic, Conseil syndical et Résidents. «Par méconnaissance ils acceptent de réaliser toutes les tâches demandées et leurs conditions de

travail deviennent inconfortables. Parallèlement les résidents ignorent les attributions exactes de leur gardien». Elisabeth Oliveira évoque le quotidien d'un concierge. «Les résidents lui courent après chaque fois qu'ils ont besoin de lui, comptent sur son dévouement de chaque instant, mais oublient parfois que derrière la porte de la loge il y a un homme, une femme, qui mène sa vie, peut-être seul, peut-être en chérissant une famille; qu'il gère ses soucis et est chaque jour confronté aux tracas de sa propre existence».

Née en France, Elisabeth est titulaire d'une Licence en Psychologie et est partie vivre au Portugal à l'âge de 33 ans où elle a été enseignante pendant 13 ans. Mais la conjoncture économique l'a contrainte à revenir travailler en France pour assurer un meilleur avenir à ses deux enfants et afin de mieux suivre l'éducation de son jeune garçon, elle a opté pour le poste de concierge.

Quant à la remise des Prix aux participants au Concours, parrainé par la Banque BCP, Breteuil Immobilier et Pâtisserie Canelas, elle aura lieu ce samedi au restaurant Le Cartel dans le 16ème arrondissement de Paris.

associationalma@hotmail.com

Prix du Public:

Tiago Gonçalves, Paris 6

Prix du jury: Olinda Tavares, Paris 10

2° Fernanda Gonçalves, Paris 15

3° Sónia Afonso, Paris 18

3° Léopoldina Gonçalves, Paris 14

4° Cristina Teixeira, Paris 15

5° Márcia Barros, Paris 6

6° Julieta Gonçalves, Paris 18

7° Clara Sousa, Paris 9

7° Carla Fernandes, Paris 15

8° Daniel Correia, Paris 7

8° Odete Catarino, Paris 6

8° Maria Machado, Paris 8

9° Alice Silvestre, Paris 16

9° Dores Gomes, Paris 16

9° Mafalda Camelo, Paris 15

10° Silvia Pereira, Paris 15

11° Christelle Hurier, Paris 11

12° Sandra Zuada, Paris 8

12° Lídia Ramos, Paris 8

13° Lisa dos Santos, Puteaux (92)

14° Fernanda da Costa, Bois Colombes (92)

15° Manuel Oliveira, Asnières (92)

15° Bruna Oliveira, Paris 11

16° Sandra Vieira, Paris 15

em
síntese

**Fête de Noël
organisée par
l'ACPS à
Strasbourg**

Par Rui Ribeiro Barata



Le dimanche 13 décembre, l'Association Culturelle Portugaise de Strasbourg (ACPS) a œuvré toute la journée pour offrir aux plus de 70 personnes présentes, dont une bonne partie d'enfants, une nouvelle fête de Noël.

Tous les ans vers cette période de l'année, l'ACPS organise sa traditionnelle fête dédiée à l'esprit de Noël.

Le déjeuner a été confectionné par les bénévoles et quelques amis de l'association. Après le repas, des animations ont gagné la salle Bon Pasteur à Strasbourg pendant toute l'après-midi. Le père Noël a marqué la fête par sa présence et par la distribution de cadeaux aux enfants ainsi qu'aux invités.

C'est dans une ambiance conviviale et joyeuse que l'ACPS a ainsi célébré Noël avec les membres de l'association strasbourgeoise. L'année 2016 sera une importante année dans la vie de l'ACPS, celle-ci célébrera ses 30 ans d'existence. Il est fort probable que la prochaine fête de Noël réservera plein de surprises à la Communauté portugaise résidente dans l'agglomération strasbourgeoise. Notez donc dès à présent dans vos agendas la prochaine fête de Noël 2016 qui se tiendra en fin d'année.

**Luis Filipe Reis
no Olympia**

Luis Filipe Reis vai estar em concerto, no dia 10 de janeiro, no Olympia em Paris. Pela terceira vez o artista português subirá ao palco da sala mítica parisiense.

O autor, compositor e intérprete conta já com mais de 25 anos de carreira. Iniciou o seu percurso musical como cantor profissional, em França, país que o recebeu há já duas décadas e lhe proporcionou a realização de um sonho: gravar o seu primeiro disco. «Tenho muito respeito pelas comunidades e a França foi um país que me acolheu e que ajudou a realizar o meu sonho profissional», começou por explicar o cantor.

em síntese

Igreja protestante: O Nascimento de Jesus celebrado no musical "Natal Embrulhado"



Em vésperas de Natal, mais uma vez a equipa de crianças, jovens e adultos da igreja luso-francesa ADD Paris apresentou no domingo dia 20 de dezembro, em Saint-Ouen (92), um musical intitulado «Natal Embrulhado».

Apesar de haver sempre o nervosismo normal por parte de todos os participantes, todos deram o seu melhor e isso viu-se! "Tivemos em cena um ratinho, umas renas, uma árvore de Natal e varias personagens da história do nascimento de Jesus. Mas qual foi a mensagem transmitida neste espetáculo? No Natal, mais importante que as decorações, as prendas e as grandes refeições é o nascimento de Jesus! Ele é a luz do mundo que nasceu para salvar a Humanidade. Se neste Natal deixares que a luz preciosa de Deus brilhe no teu coração, irás receber os melhores presentes da parte de Deus: Paz e Amor" diz o Pastor Samuel Martins e Sílvia Martins, o casal responsável pela direção da igreja ADD Paris.

Após o musical, os presentes ouviram uma mensagem natalícia por parte do Pastor Samuel Martins. Por fim, tudo acabou em festa onde pequenos e graúdos puderam passar um bom tempo convívio.

A igreja protestante ADD Paris - Assembleia de Deus de Luso-Francesa de Paris - surgiu no ano de 1966 com o objetivo de "divulgar uma mensagem cristã de esperança à Comunidade emigrante portuguesa na região parisiense. Atualmente continuamos com a mesma visão procurando também alcançar as Comunidades brasileira e africana de língua portuguesa" dizem Samuel e Sílvia Martins. "Estamos sediados em Saint-Ouen mas desenvolvemos trabalho em Roubaix, Clermont-Ferrand, Lyon e Londres".

Todos os anos, a ADD Paris celebra o Natal e a Páscoa através da realização de musicais totalmente feitos por voluntários de todas as idades.

→ Elementos da Comunidade implicaram-se

Comunidade católica de Lyon comemorou a quadra natalícia com Presépio gigante



LusoJornal / Jorge Campos

Por Jorge Campos

A Comunidade católica portuguesa da região de Lyon, celebrou religiosamente as festas natalícias e de fim de ano, na Paróquia de S. Nome de Jesus, em Lyon 6, onde está também sediada a Pastoral.

A celebração da Eucaristia no dia de Natal reuniu cerca de três centenas de fiéis que puderam, no final, viver o tradicional "beijar do menino" apresentado pelo Padre José Luís de Almeida, atual Capelão da Comunidade portuguesa na região e diocese de Lyon.

Esta tradição foi renovada no domingo, dia 3 de janeiro, festa da Epi-

fania, também nesta Paróquia, mas com uma assembleia menos numerosa.

"Este ano fizemos a aquisição de um conjunto de novas imagens do presépio, que eu mesmo comprei em Portugal, em Fátima para ser mais preciso. Fica propriedade da Paróquia. Mas a Comunidade portuguesa foi solicitada para preparar a encenação final, dentro do espaço destinado, aqui na igreja. Desde vários objetos e várias construções feitas pelas famílias, assim como a disposição das imagens, a iluminação e o retoque final com o 'musgo' natural colhido numa floresta para este efeito" explica o Padre José Luís.



LusoJornal / Jorge Campos

As composições florais desta quadra estiveram ao encargo das senhoras Ilda, Cristina e Georgina. "Lembro que a nossa igreja recebeu o prémio da igreja mais bem florida em 2015, no bairro Lyon 6" concluiu para o LusoJornal o Padre José Luís de Almeida. As famílias Teixeira, Gualdino e Batista foram os incansáveis e esmeros construtores do Presépio 2015 na Paróquia S. Nome de Jesus.

"A Comunidade portuguesa tem a possibilidade de viver as eucaristias dominicais em português em três locais do 'Grande Lyon': em Lyon 6, em Villeurbanne e em St Foy-lès-Lyon. Mas também outros aspetos da vida espiritual cristã, como as formações

ao Crisma, e ao catecismo entre outras" explica Georgina Santos.

Na região do 'Grande Lyon', a Comunidade portuguesa é muito numerosa, e aumentou nos últimos cinco anos, de cerca de 35.000 pessoas, mas a sua participação na vida espiritual cristã, nas estruturas que lhes são propostas e em português, é muito pequena. Uma média de duas centenas de pessoas estão presentes em cada uma das três celebrações mensais. Isto leva a crer a um afastamento e a uma enorme perda de convicção espiritual cristã. É uma realidade no seio da Comunidade, onde outros pontos de interesse se instalaram na realidade da vida de cada um.

Passagem de Ano na Amicale de Clamart



LusoJornal / Mário Cantarinha

Por Mário Cantarinha

No passado dia 31 de dezembro, a Associação 'Amicale Franco-Portugaise de Clamart' (92) organizou mais um jantar de fim de ano com a especial animação do duo vindo de Portugal 'DJ animação Show On', no Centro Sócio Cultural da cidade.

Há 16 anos que a associação organiza este evento de passagem de ano. A Presidente da coletividade, Maria Marques, está consciente que este ano, no contexto atual, tornou-se mais difícil reunir todas as condições necessárias para o melhor convívio possível. "Contudo a sala está cheia e estamos a passar um excelente momento", começou por admitir.

Anualmente a associação opta por escolher artistas diferentes para dinamizar o momento de festa e atrair mais pessoas. "Este duo vem da região de Braga. No ano passado não tivemos o que queríamos, pagámos bastante e não ficámos satisfeitos, este ano quisemos absolutamente trazer um grupo de boa qualidade e que agradasse a todos", aponta ao LusoJornal.

E foi até às 4 horas da manhã que os presentes dançaram e partilharam um momento feliz. "Estamos muito contentes, têm um ótimo repertório e era isso o que nós queríamos". Ainda pouco conhecido em França, o duo viu aqui uma boa oportunidade para divulgar o seu trabalho junto da Comunidade.



LusoJornal / Mário Cantarinha

Maria Marques disse ainda que era muito exigente consigo própria e com os outros. "Gosto de dar o meu melhor e também espero isso dos outros". Em 2016, a associação já tem agendada para dia 16 de janeiro a degustação da galette. Em seguida vários Festivais de folclore estão programados como é habitual todos os anos. Finalmente, o duo constituído pelo casal Ranger e Lena Silva, exprimiuse no final do espetáculo. "Esta é a segunda vez que vimos a França, já estivemos em Tours, agora temos mais duas datas em Paris e esperamos voltar mais vezes". O vocalista explicou a sua junção com a DJ. Ela vem de um trabalho de DJ e eu de trabalho de guitarra, de espetáculos

acústicos sozinho, resolvemos juntarmo-nos os dois, e gravámos 2 temas nossos originais, estamos mesmo agora a apresentá-los e em Portugal apresentámos este projeto nós os dois, com uma corista e mais duas bailarinas. Temos tido algumas datas e o pessoal tem tido muita aceitação porque é um formato diferente. Aqui foi um momento muito agradável, demos o nosso máximo e todo o esforço, o cansaço e a alegria andam de mão dada".

Também no fim, a DJ Lena declarou estar muito satisfeita com o público. "É a nossa cultura, o nosso povo e é muito bom estarmos aqui com eles, fora de Portugal. É gratificante", concluiu ao LusoJornal.

Acreditamos em si como ninguém!

FRANCA
AMIGO24H.ORG
07 82 21 27 83

Abandonada pela própria mãe

O que fazer quando não existe família que o possa ajudar? A história de Margarita é tão fascinante quanto trágica e só uma reviravolta incontestável poderia resolver os seus problemas



“A minha mãe abandonou-me quando eu ainda era criança, por isso vivia na rua e, aos 14 anos de idade, comecei a trabalhar em espaços noturnos, onde comecei a envolver-me com o vício do álcool, com as drogas e a prostituição. Comecei a ganhar muito dinheiro, mas isso não preenchia o vazio que havia no meu coração, pois sabia o que os homens queriam de mim e o que eu queria era mesmo ter uma família. Por causa do tanto sofrimento, tentei o suicídio mais de 10 vezes e não consegui. Cheguei aos Estados Unidos com muitos sonhos, mas continuava no alcoolismo e na prostituição.”

“Por causa de tanto sofrimento, tentei o suicídio mais de 10 vezes e não consegui”

A única solução

“Foi ainda com esse estilo de vida que conheci o meu marido, do qual fiquei grávida, mas quando tinha 5 meses de gravidez perdi a minha filha, o meu esposo foi preso e tudo o que tinha fui perdendo: os automóveis, o dinheiro e estava a ponto também de perder até o apartamento. Ouvi falar da Igreja Universal e das orações de libertação que fazem às sextas-feiras através de uma amiga e, assim, decidi participar. Comecei a orar a fazer propósitos de fé e, pouco a pouco, fui vendo uma mudança na minha vida. Hoje, a minha existência está totalmente transformada, o meu marido saiu da prisão e somos uma família feliz, livre de todos os vícios!” ■

Margarita Hauptle

DE 60 PARA 0!

“Sofria de pesadelos horríveis, depressão, insónia, ansiedade, medo, sentia várias dores por todo o corpo, ou seja, era uma pessoa doente, que chegava a tomar mais de 60 comprimidos por dia, medicação que só me prejudicava ainda mais. Depois de passar pelo Santuário da Resposta já durmo bem, não sinto mais ansiedade e os 60 comprimidos foram reduzidos a 0, sinto-me bem e um homem feliz!” Armando Jorge/Aveiro



Agenda Semanal

iurd.pt  iurdliveu 



DOMINGO: 9:30h
Encontro das famílias
Dock Pullman - Porte 137

Segunda a Sexta - 18h30
254, Rue du Faubourg Saint Martin
75010 Paris

DOMINGO
07h - 55, Rue de Strausbourg
93200 Saint Denis

9:30- 50 Av. du Président Wilson
93210 La Plaine St Denis - Pte 137



Jejum de Jesus
O início de uma nova geração. 10 de Janeiro a 20 de Junho

em sintese

Bye Bye 2015 pour le Sporting Club de Paris

Par Julien Milhavel

L'année 2015 ne restera pas dans les annales du Sporting Club de Paris. En dépit d'une nouvelle ligne à son palmarès, la Coupe nationale remportée en juin dernier face à Garges Djibson (2-1), le club du Président Lopes n'a pas accédé à la finale du Championnat de France, une première depuis la saison 2008-2009 et a concédé quatre défaites au cours de l'année civile.

L'objectif initial pour le premier semestre est par conséquent de retrouver les play-offs et de se qualifier pour la finale du Championnat de France. La magie d'un match unique fera le reste et scellera le sort de la compétition. A mi-parcours, les hommes de Rodolphe Lopes sont dans les temps de passage puisqu'ils sont dans les quatre premiers, places qualificatives pour les demi-finales des play-offs.

Ce qui représente une excellence performance compte tenu des blessés et des suspendus d'un effectif qui n'est pu aussi pléthorique que par le passé. Mais les fidèles (Chaulet et Teixeira) sont restés et des historiques (Khirredine) sont de retour.

Si le futsal demeure la vitrine du Sporting Club de Paris, l'école de futsal reste une priorité. Les jeunes se réunissent plusieurs fois par semaine afin de parfaire leurs gammes sous l'œil expert des dirigeants diplômés du club. Des relations étroites avec d'autres clubs permettent la tenue régulière de rencontres et tournois amicaux.

Enfin 2015 aura vu la création de la section Cécifoot du Sporting Club de Paris. Sous l'égide de Samir Gassama, le Cécifoot permet aux déficients visuels de pratiquer le football au sein d'un Championnat national. Comme toujours chez les verts et blancs l'objectif de 2016 sera la victoire.

→ CFA2: US Lusitanos de Saint-Maur

Doucement mais sûrement



Lusitanos de Saint-Maur / EM

Par Eric Mendes

Après une bonne première partie de Championnat, les Lusitanos attaquent 2016 avec l'ambition de rattraper le leader lillois le plus rapidement possible.

L'US Lusitanos de Saint-Maur avait terminé l'année 2015 avec une victoire convaincante, 4 buts à 2, du côté de Grande-Synthe, un concurrent direct pour la montée en CFA. Avec une seule et unique défaite en Championnat, les Saint-Mauriens ont retrouvé des couleurs au fur et à mesure des journées et des matchs du Groupe G de CFA 2. Pour Carlos Secretário,

c'était presque une évidence. La période d'adaptation du promu était inévitable. "L'équipe a progressé depuis le début de saison. C'est normal. Il y a eu de nombreux nouveaux joueurs, un nouvel entraîneur et des idées nouvelles. Il a fallu tout mettre en place. Les joueurs sont de mieux en mieux. Ils se connaissent un peu plus. Ils comprennent un peu plus mon fonctionnement et mes exigences. Les choses ont normalement évolué en notre faveur. J'espère que ça continue".

L'entraîneur des Lusitanos ne veut cependant pas mettre une pression supplémentaire sur ses joueurs. Pour lui,

il est évident que c'est en prenant les matchs comme ils viennent que le succès sera au rendez-vous. "Maintenant, même si l'équipe a montré un beau visage lors des derniers matchs, on peut toujours corriger certaines choses. On va pouvoir travailler tranquillement en ce début d'année. Mon premier objectif de l'année 2016 sera de ne pas manquer notre première rencontre, le 16 janvier prochain, à domicile, face à Saint-Quentin".

Tout en continuant à croire à l'ambition d'une montée dès cette année. "Depuis le début de saison, l'ambition du club était de monter le plus rapidement de division. Mais les choses

ne sont pas aussi simples et il faut savoir se montrer prudent. Après, si on se retrouve en bonne position pour jouer la montée, on ne va pas fuir nos responsabilités. On fera tout pour réussir notre ambition". Pour se faire, les Lusitanos - qui voient partir Kissima Dembélé et André Fontes - pourront compter sur le renfort d'un ancien de la maison, Ousmane Kanté. Après un passage à Créteil et à Aubervilliers, le défenseur central viendra apporter son expérience à l'effectif saint-maurien. L'année a peut-être changé, mais à Saint-Maur ont compte bien garder la même recette. Celle qui mène au succès.

→ Taça de França

2016, sem muitas surpresas

Por Marco Martins

No primeiro fim de semana de 2016, os clubes franceses voltavam à competição com a Taça de França. Nesta ronda dos 32-avos-de-final, poucas surpresas numa competição que conta sempre com proezas dos clubes amadores frente aos clubes profissionais.

A proeza desta ronda foi realizada por Chambly, clube do terceiro escalão francês, que esmagou o Reims da primeira divisão por 4-1. De referir que a equipa do Chambly conta nas suas fileiras com o defesa lusodescendente, Mickaël de Araújo. Lembramos igualmente que o internacional caboverdiano Odair Fortes, que atua no Reims, não conseguiu evitar a derrota da sua equipa, ele que entrou aos 32 minutos de jogo. O outro clube da primeira divisão que teve muitas dificuldades foi o Troyes que venceu 4-3 após prolongamento a equipa do Dunkerque, igualmente do terceiro escalão fran-

cês, o National.

Ainda mais preocupante foi o Saint-Etienne que venceu na marcação das grandes penalidades, 4-3, após um empate a uma bola no tempo regulamentar e no prolongamento frente ao Raon-l'Étape, que joga na quinta divisão, o CFA 2, o mesmo escalão que os Lusitanos de Saint-Maur.

O Lorient do internacional português Raphaël Guerreiro também teve de passar pelo prolongamento para vencer por 3-2 o Tours, da segunda divisão. De referir que Raphaël Guerreiro, lateral-esquerdo do Lorient, é uma das peças mais importantes da equipa da Bretagne. Aliás, o lusodescendente, que já vestiu a camisola das Quinas e marcou um golo [ndr: 1-0 frente à Argentina], foi titular e jogou os 120 minutos. Quem também passou por algumas dificuldades foi o Paris Saint-Germain que venceu apenas por 1-0 o Wasquehal, clube do quarto escalão francês, o CFA, e que é comandado

pelo Técnico lusodescendente Carlos da Cruz. Do lado dos parisienses, o golo foi apontado pelo avançado sueco Zlatan Ibrahimovic, que teve a ajuda dentro das quatro linhas de três elementos brasileiros, Lucas Moura, Marquinhos e Thiago Motta. No PSG, como em clubes como o Monaco, a língua de Camões está bem presente dentro e fora das quatro linhas.

**Monaco, Lyon e Toulouse:
Sem problemas**

A goleada desta ronda é da autoria do Monaco que derrotou o Saint-Jean Beaulieu, do sétimo escalão francês, por 10-2 (!) com um dos golos a ser apontado pelo avançado português Helder Costa do lado dos monegascos. De notar que no onze inicial do Monaco, havia quatro Portugueses - Ricardo Carvalho, João Moutinho, Bernardo Silva e Helder Costa - e igualmente um brasileiro, Fabinho. Uma equipa com sotaque lusófono e que entra com o pé di-

reito em 2016.

Em dificuldades no Campeonato, o Lyon goleou 7-0 o Limoges, do quinto escalão francês. Um jogo no qual o guarda-redes lusodescendente Anthony Lopes foi titular.

O Toulouse, que também passa por uma má fase no Campeonato, venceu por 5-0 o Entente Sannois Saint-Gratien, com o guarda-redes uruguaio do Toulouse Mauro Goicoechea a titular, ele que na época passada jogava no Arouca em Portugal.

**Duelo de Ligue 1:
Vitória do Marseille**

O jogo grande desta ronda era o encontro entre o Caen e o Marseille. Após um empate sem golos, o Marseille, que contou com a participação do defesa-central português Rolando e do médio brasileiro Lucas Silva, venceu por 3-1 na marcação das grandes penalidades.

De referir que os 16-avos-de-final da Taça de França decorrem nos dias 19 e 20 de janeiro.

Proprietário d'une
marque dans le
domaine de la
gastronomie

Recherche pour
Bordeaux

un partenaire sérieux
pour développer un
nouveau concept

Merci de contacter
06.17.88.12.07

→ Ligue 1

Paris Saint-Germain sem rivais na Liga Francesa

Por Marco Martins

Já se realizaram metade dos jogos do Campeonato francês da Ligue 1 (19), e o que se pode dizer é que é uma questão de semanas para o Paris Saint-Germain alcançar mais um título de Campeão nacional. O quarto consecutivo.

Os parisienses contam com 51 pontos, alcançados com 16 vitórias e três empates, sendo que a equipa da capital ainda não perdeu um único jogo. O PSG tem o melhor ataque com 48 golos apontados [ndr: o segundo melhor ataque é do Nice com 32], e tem igualmente a melhor defesa com apenas 9 golos sofridos [ndr: a segunda melhor defesa é do Angers com 11]. Estatísticas esmagadoras do clube da cidade Luz. Apesar do clube não admitir que seria um feito histórico não perder nenhum jogo durante uma temporada, alguns jogadores começam a dizer que isso poderia ser um objetivo.

O Paris Saint-Germain tem 19 pontos de vantagem sobre o segundo classificado, o Monaco, comandado pelo Técnico português Leonardo Jardim e que ainda recentemente empatou sem golos frente ao último classificado, o Troyes. Parece óbvio que o PSG tem agora que apontar as baterias para outros objetivos como terminar o Campeonato sem perder, ou ainda alcançar uma meia-final da Liga dos Campeões, antes de tentar vencê-la.

Monaco, Angers e Caen: Um trio surpreendente

O trio que segue o Paris Saint-Germain é dos mais improváveis. O Monaco, que no ano passado terminou no terceiro lugar, conseguiu ocupar o 13º lugar à quarta jornada (!). Uma trajetória de baixo para cima e que até faz com que o balanço de Leonardo Jardim seja positivo na Ligue 1. O Monaco que recordamos tem uma legião de Portugueses: Ricardo Carvalho, João Moutinho, Bernardo Silva, Hélder Costa, Fábio Coentrão, Rony



Leonardo Jardim, Treinador do Monaco

António Borga

Lopes, Ivan Cavaleiro e Gil Dias. Isto sem contar os jogadores brasileiros, o que faz desta equipa, o clube mais lusófono da Liga Francesa.

A surpresa do Campeonato é o Angers que ocupa o terceiro lugar com 31 pontos, a um dos Monegascos. Recordamos que o Angers subiu esta temporada da segunda divisão para a primeira. É uma surpresa quando se compara o orçamento do Angers com clubes como o Marseille ou ainda o Lyon. O Angers tem 24 milhões de euros e é o 18º orçamento da Ligue 1 (!). O Lyon tem um orçamento de 170 milhões e o Marseille de 125 milhões. De referir que nos dois primeiros lugares encontramos o PSG com 490 milhões de euros e o Monaco com 250 milhões.

O Caen também é uma surpresa visto que é uma equipa média da Ligue 1, e tem aliás o 15º orçamento com 26 milhões de euros. Com 30 pontos e um quarto lugar provisório, o Caen está num lugar europeu, algo impensável para uma equipa que apontava para a manutenção no início da temporada. Lembramos que na equipa do Caen, há um lusodescendente, Da-

mien da Silva, defesa-central que tem sido um titular indiscutível na equipa, tendo disputado 17 jogos e apontado 2 golos.

Marseille e Lyon: Procuram-se vitórias

Para fechar este balanço da primeira parte do Campeonato, como não falar do Lyon e do Marseille que ocupam respetivamente o 9º e o 10º lugar? O Marseille é o clube que não saiu dos lugares mais baixos da Liga Francesa desde a primeira jornada. Neste momento tem 25 pontos... o que significa que tem 26 de atraso sobre o PSG (!), o grande rival na Ligue 1. Esta temporada 2015/2016 mostra bem que o duelo entre Norte e Sul, entre PSG e OM, já não existe. A falta de meios não pode explicar tudo, como visto anteriormente com os casos do Angers e do Caen. A má gestão da equipa do Marseille, com a saída logo após a primeira jornada do Treinador argentino Marcelo Bielsa, atirou por terras um projeto iniciado há um ano atrás. O Treinador espanhol Michel trouxe um outro projeto que ainda tenta impor. Recordamos que

na equipa do Marseille, encontramos o defesa-central e internacional português Rolando, bem como o médio brasileiro Lucas Silva, emprestado pelo Real Madrid, isto no que diz respeito aos jogadores lusófonos, cada vez mais presentes na Liga Francesa. O Lyon até começou bem o Campeonato e andou pelos lugares cimeiros da Ligue 1. No entanto o clube, onde joga o guarda-redes e internacional português Anthony Lopes, não parou de cair na tabela classificativa até se estabilizar à volta do nono lugar. Resultados muito irregulares e uma eliminação na Liga dos Campeões, bem como de todas as competições europeias, ditaram a saída do Treinador francês Hubert Fournier, substituído pelo seu adjunto Bruno Genesio. A equipa do Rhône tem 19 jogos para conseguir regressar aos primeiros lugares do Campeonato. O Lyon que na temporada passada terminou no segundo lugar atrás do Paris Saint-Germain.

De notar por fim que a 20ª jornada começa esta sexta-feira, dia 8 de janeiro, com o encontro entre o PSG e o Bastia, no Parque dos Príncipes.

em síntese

Central argelino Zarabi rescinde com União da Madeira e assina com o Nîmes



O União da Madeira, da I Liga de futebol, anunciou no fim do ano ter chegado a acordo para a rescisão do contrato com o central argelino Zarabi, que assinou com os franceses do Nîmes.

Em comunicado emitido pelo União, é referido que a rescisão com o atleta vem de acordo com a pretensão do jogador, face à sua escassa utilização nesta temporada. Zarabi, de 31 anos, tem apenas duas presenças oficiais na equipa madeirense, sendo uma para a I Liga, apenas quatro minutos na jornada inaugural com o Marítimo, e outra para a Taça da Liga, disputando os 90 minutos na derrota por 1-0 com o Paços de Ferreira, que afastou a equipa madeirense da fase de grupos da competição.

Entretanto, o Nîmes, equipa que ocupa a última posição da segunda divisão francesa, anunciou ter chegado a acordo com Zarabi, assinando um contrato com efeitos a partir do dia 2 de janeiro, não revelando a sua duração.

• PUB

• PUB

FUNERÁRIAS FERNANDO ALVES



Uma casa funerária familiar com raízes fundas na comunidade

FUNERAIS E TRASLADAÇÕES

- 4 agências funerárias ao seu dispor em Paris e região parisiense
- Paris, Arredores, Província, estrangeiro
- Tratamento da documentação
- Facilidades de pagamento

Nós temos sido escolhidos por famílias que têm morado cá durante gerações - pessoas como você que têm vindo a conhecer e a confiar em nós ao longo dos anos. Os nossos funcionários tratam de si como se fossem familiares. Não compreendemos a sua devoção à igreja católica e estamos prontos a ajudar na preparação de uma missa para celebrar a sua fé na vida eterna. As nossas raízes continuam aqui nesta comunidade e nós continuaremos a ser "a nossa família a tornar a vida sua".

24 h / 24 h

Tel. : 01 46 36 39 31

Fax : 01 46 36 97 46

Port. : 06 07 78 72 78

www.alvesefg.com

alves7@wanadoo.fr

18, rue Belgrand - 75020 Paris
(Métro Gambetta - sortie Porte de Bagnolet)
(Face Hôpital Tenon)

« Plutôt que de maudire les ténèbres, allume une bougie »

† Père ANTOINE †

Mage religieux - Exorciste

PROTECTEUR CONTRE LES ENNEMIS
ET LES ESPRITS MALFAISANTS

Chamo todos aqueles que estão a sofrer, lutam contra as dificuldades e não param de molhar os lábios nos desgostos da vida.

Père Antoine, le dernier espoir,
l'ultime recours contre l'adversité

07 86 71 13 77 (9h/23h)

Se déplace en tous lieux (France - Etranger)

Courriel : mgrantoine@gmail.com



em síntese

José Lopes: Les vœux pour 2016 du Président du Sporting Club de Paris



«Je vous présente mes vœux les plus sincères et les plus chaleureux pour l'année naissante. Que 2016 apporte à chacun d'entre vous les choses les plus élémentaires de l'existence: la santé et le bonheur.

Que 2016 soit l'accomplissement de tous vos souhaits, vos désirs et vos rêves les plus fous.

Pour ma part, je souhaite le calme et la tranquillité après une année 2015 mouvementée dans la vie des Parisiens. Quel bonheur de pouvoir flâner dans la ville Lumière, dans cette ville qui a fait de moi un homme, un père de famille, un citoyen et dont le symbole, connu et reconnu, à travers le monde, la Tour Eiffel orne le blason de mon troisième enfant, le Sporting Club de Paris.

Ce club est une part prépondérante de mon existence et je suis heureux de voir que la génération qui m'accompagne dans mon projet est celle que j'ai vu grandir et qui porte un amour inconditionnel au Sporting Club de Paris. Des garçons et des filles qui sont là pour les couleurs du Sporting Club de Paris et en aucun cas pour les intérêts personnels.

Je souhaite le meilleur pour 2016 à l'ensemble de nos partenaires. Leur présence essentielle à nos côtés est un bien précieux.

Je souhaite le meilleur pour 2016 à nos jeunes qui sont l'avenir de ce club et qui portent avec fierté et conviction nos jolies couleurs.

Je souhaite à nos fidèles bénévoles en 2016 le même courage et le même dévouement. Je vous le dis rarement mais vous êtes une pièce fondatrice de nos succès que j'espère glorieux pour 2016».



Todas as semanas,
estamos ao seu lado

Ligue 2

Portugueses na corrida à subida

Por Marco Martins

Após 19 jornadas, a luta pela corrida à subida continua intensa na segunda divisão francesa. Entre o primeiro, o Nancy, e o sexto, o Metz, apenas nove pontos separam os dois clubes, nada comparável com a situação que se vive na Ligue 1 onde o Paris Saint-Germain conta 19 pontos de vantagem sobre o segundo classificado, o Monaco.

Tudo em aberto nesta Ligue 2 e os Portugueses, que atuam em vários clubes, podem até chegar à primeira divisão: Metz e Red Star estão na luta nesta altura do Campeonato.

FC Metz, dificuldades no inverno

O Metz é a equipa com mais jogadores Portugueses na Ligue 2: Nuno Reis, Tiago Gomes, Daniel Candeias, André Santos e Amido Baldé. O objetivo do clube é a subida e foi sempre assumido pelos dirigentes, o Treinador e os jogadores. No entanto, desde que chegou o inverno, a equipa acumula as derrotas e desceu para o sexto lugar, a nove pontos da liderança. A consequência destes maus resultados é que o Treinador belga José Riga foi despedido e substituído pelo Técnico francês Philippe Hinschberger, que no ano passado treinava o Créteil/Lusitanos. A tarefa não será fácil para o Treinador francês que vai ter de motivar novamente os jogadores que estão numa fase negativa. O Metz, que tem o Português Carlos Freitas como Diretor desportivo, será de qualquer modo um dos candidatos à subida.

Trio parisiense: Sortes diferentes

O Red Star foi o clube que começou da pior maneira o Campeonato da



Jogadores portugueses do FC Metz
António Borge

Ligue 2 com apenas dois pontos após cinco jornadas, alcançados com dois empates e três derrotas (!). A equipa do Norte de Paris, comandada pelo Técnico português Rui Almeida, não parou de subir após esse início caótico. Atualmente o Red Star ocupa o quinto lugar com 31 pontos os mesmos que Le Havre (4º) e que o Clermont Foot (3º). Rui Almeida conseguiu construir uma equipa que é a segunda melhor defesa da Ligue 2, com 15 golos sofridos, atrás do Nancy que sofreu apenas 12. Também podemos referir que nos 15 golos sofridos, contamos cinco sofridos num só jogo frente ao Valenciennes [ndr: derrota 5-1]. Com uma excelente base defensiva, o Red Star sobe e até poderia sonhar ainda mais, se conseguir concretizar as oportunidades que se cria durante os jogos. De notar que a equipa da região parisiense tem no seu plantel dois jogadores portugueses: o defesa Vítor Bastos e o médio Rui Sampaio. E também podemos acrescentar o médio franco-caboverdiano e Capitão do Red

Star, Danilson da Cruz, antigo jogador do Créteil/Lusitanos.

O Créteil/Lusitanos está numa situação um pouco mais complicada que o Red Star visto que ocupa o 15º lugar com 20 pontos, após ter estado nos primeiros lugares no início da temporada. Os Cristoliens estiveram no 2º lugar entre a primeira e a segunda jornada, antes de entrar num sobe-e-desce que fez com que o Créteil/Lusitanos estivesse no 5º lugar na 12ª jornada e agora no 15º após 19 jogos disputados. Uma irregularidade que levou o Presidente do clube, Armando Lopes, a mudar de Treinador, substituindo Thierry Froger por Laurent Roussey. Os primeiros jogos de 2016 vão certamente ditar os objetivos da equipa que por enquanto passam pela manutenção, visto que os Cristoliens, que contam nas suas fileiras com o defesa-esquerdo português Augusto Loureiro e com o médio lusodescendente Rafaél Dias, têm apenas três pontos de vantagem sobre o AC Ajaccio, primeiro clube abaixo da linha de água.

O Paris FC está na zona de descida de divisão com o 19º lugar com 15 pontos, a quatro pontos da primeira equipa acima da linha de água, o Valenciennes que tem 19 pontos. O Paris FC, que tem o maior orçamento do trio parisiense, com 10 milhões de euros, é aquele que tem as maiores dificuldades, tendo igualmente trocado de Treinador com a saída do francês Denis Renaud e a entrada do Técnico gaulês, Jean-Luc Vasseur, antigo Treinador do Créteil/Lusitanos. É notável tanto na Ligue 1 como na Ligue 2 que o orçamento não faz tudo. O Red Star tem o 16º orçamento com 8,3 milhões de euros, o Créteil/Lusitanos tem o 17º com 7,2 milhões e o Paris FC tem o 11º, como já referimos, com 10 milhões. O clube parisiense vai ter que melhorar, e muito, o seu rendimento para não descer ao terceiro escalão, o National, de onde veio na época passada com o Red Star. De notar que o terceiro clube parisiense também conta com lusófonos: o médio lusodescendente Vincent Pirès e o médio guineense Bocundji Cá.

Na liderança da Ligue 2, o Nancy com 39 pontos e o Dijon com 37 pontos parecem estar bem encaminhados. O Nancy é a melhor defesa com 12 golos sofridos enquanto o Dijon é o melhor ataque com 33 golos apontados. De referir que o avançado caboverdiano do Dijon, Júlio Tavares, marcou sete golos e está apenas a três golos do seu recorde na Ligue 2, dez golos apontados nas temporadas 2012/2013 e 2014/2015.

A próxima jornada da Ligue 2 decorre, na sua maioria, na sexta-feira 8 de janeiro com alguns encontros em destaque como o Paris FC-Tours ou ainda o Bourg-en-Bresse frente ao Créteil/Lusitanos.

• PUB

5ème Nuit de Fado de Paris
5 Février 2016
à 21h30
Salle Vasco de Gama

FADISTES
Manuel Miranda
Eugénia Maria
Carlos Neto
Lizzie
Adriano Dias
Conceição Sarmento

Musiciens :
Manuel Miranda
José Rodrigues
Flaviano Ramos
Tony Correia

Présentation :
Odete Fernandes

Réservation :
tel : 0145109860(70)
www.radioalfa.net

SÓ FADO
du 30/01/2016 au 05/02/2016
du 20h00 au 22h00
au 100 rue de la Chapelle

1 rue Vasco de Gama - 94450 Valenton

• PUB

CONFERENCE 7 janvier 2016
9h30
Université de Paris III
Jacques Monod
Fallois ROBERT
17 rue de la Fontaine
75005 - PARIS

Langage et cognition, primates et équidés

Ouverture : Isabelle Clava, directrice du département LCA, Paris 13 Sorbonne Nouvelle, maître de conférences

Langage et cognition des primates
Invité : Professeur Tetsuro Matsuzawa, Primate Research Institute, Université de Kyoto

Le langage de l'équitation, communication Homme/cheval
Cécile Perrier, Maître de conférences, Université Paris 13 Sorbonne Nouvelle

La vie sociale des poneys garranos
Sandra Buncu, Ethnologue, éducatrice

SORTEZ DE CHEZ VOUS

EXPOSITIONS

Jusqu'au 8 janvier

Exposition "Amar Amália" de Paulo Toscano Azenha consacrée à Amália Rodrigues, organisée par l'Institut Camões à travers la Chaire Lindley Cintra de l'Université de Nanterre et le Lectorat de Portugais de l'université de Paris 8. Maison du Portugal André de Gouveia, 7P boulevard Jourdan, à **Paris 14**.

Jusqu'au 15 janvier

Exposition «Textiles d'affection» de Manuela Ribeiro. Performances, transformations textiles. Galerie du Buisson, 4 rue du Buisson St Louis, à **Paris 10**.

Jusqu'au 17 janvier

Exposition "Alma-Bluco", de Musa paradisiaca. Première exposition du duo d'artistes portugais Eduardo Guerra et Miguel Ferrão. Commissaire: Elfi Turpin. En collaboration avec l'Ambassade du Portugal en France, Centre Culturel Camões à Paris. Au CRAC - Centre Rhénan d'Art contemporain, 18 rue du Châteaueu, à **Altkirch (68)**.

Jusqu'au 24 janvier

Exposition "Costa - 10 ans après César" avec les œuvres de Fernando Costa. Crypte Sainte-Eugénie, à **Biarritz (64)**. Tous les jours de 14h00 à 18h30 sauf le mardi. Fermé le dimanche 25 décembre et le 1er janvier. Entrée libre.

Du 4 au 27 février

Exposition "Toiles sculptées figuratives" du lusodescendant Rodolphe Bouquillard. Galerie de Thorigny, 1 place de Thorigny, à **Paris 3**. Infos: 01.42.76.95.61.

Jusqu'au 17 avril

Exposition "Le Plan Flexible", de Leonor Antunes, en collaboration avec l'Ambassade du Portugal en France, Centre culturel Camões à Paris. Dans la Nef Centrale du CAPC - Musée d'art contemporain de Bordeaux, 7 rue Ferrère, à **Bordeaux (33)**.

CONFÉRENCES

Le jeudi 7 janvier, 9h00

Conférence sur «Langage et cognition, primates et équidés». Ouverture par Isabelle Oliveira, Directrice du département LEA Paris III. «Langage et cognition des primates» par Tetsuro Matsuzawa (Japon), «Le solfège de l'équitation, Communication homme/cheval» par Carlos Henriques Pereira et «La vie sociale des poneys gar-

ranos» par Sophie Barreau. Université de Paris 3 Sorbonne Nouvelle, Salle Bourjac, 17 rue de la Sorbonne, à **Paris 5**.

Le samedi 9 janvier, 19h30

Rencontre-concert sur «La Suggia, l'autre violoncelliste - le destin exceptionnel d'une violoncelliste portugaise» par l'écrivain Henri Gourdin, accompagné par Sylvie Dulaurent, violoncelliste, organisée par l'association Lusophonie. Restaurant Saveurs du Portugal, 1 avenue du loup, à **Pau (64)**. Infos: 09.54.39.10.34.

Le samedi 23 janvier, 14h30

Conférence sur l'enseignement du Portugais en France par Adelaide Cristovão, Coordinatrice de l'Enseignement Portugais en France (Ambassade du Portugal), organisée par l'association Amitié Franco-Portugaise du Val d'Yerres, suivi d'un spectacle pour les enfants et partage de la galette. Salle des Fêtes (à côté de la Mairie), à **Brunoy (91)**.

THÉÂTRE

Le samedi 9 janvier, 20h30

"Un air de famille" de Bacri-Jaoui (saison 8), avec Lionel Cecílio, mise en scène de Xavier Gojo. Espace Culturel Gérard Philippe, 22 rue Louis Lejeune, à **Wasquehal (59)**. Infos: 03.20.01.08.20.

Les 16 et 30 janvier

"Aladin" avec Lionel Cecílio dans le rôle principal, mise en scène de JP Daguerre. Au Théâtre du Palais Royal, 38 rue de Montpensier, à **Paris 1**.

Le samedi 6 février

"Aladin" avec Lionel Cecílio dans le rôle principal, mise en scène de JP Daguerre. Au Théâtre de Douai, 1 rue de la Comédie, à **Douai (59)**. Infos: 03.27.88.87.75.

FADO

Le samedi 9 janvier, 20h00

Concert de Mísia. «Le Diapason», à **Saint-Marcellin (38)**.

Le vendredi 15 janvier, 20h30

Concert d'António Zambujo. «Les Passe-relles», 15-27 rue Saint-Clair, à **Pontault-Combault (77)**. Infos: 01.74.59.50.20.

Le samedi 16 janvier, 20h30

Concert d'António Zambujo. Salle Jacques Brel, 42 avenue Edouard Vaillant, à **Pantin (93)**. Infos: 01.49.15.41.70.

Le samedi 16 janvier, 20h30

Soirée Fado avec Nina Tavares, Lauriano, Flaviano Ramos, Jencyfer Rainho, accompagnés par Manuel Miranda et Dino Santos, organisée par l'association Raízes de Portugal. Centre Culturel Alain Pöher, 7 avenue Auguste Duru, à **Ablon-sur-Seine (94)**. Infos: 06.50.85.10.08.

Le vendredi 22 janvier, 20h30

Concert d'António Zambujo. Auditorium Jean Moulin, à **Le Thor (84)**.

Le vendredi 22 janvier, 20h30

Concert de Cristina Branco à l'Espace François Mitterrand, à **Montmelian (73)**.

Le samedi 23 janvier, 20h30

Concert d'António Zambujo. Théâtre de **Grenoble (38)**.

Le mercredi 27 janvier, 20h30

Katia Guerreiro, accompagnée de Pedro Castro (guitare), João Veiga, André Ramos et Fernando Júdice. Carré Bellefeuille, à **Boulogne-Billancourt (92)**.

Le samedi 30 janvier, 19h30

Soirée Fado de Paris, avec Manuel Miranda, Eugénia Maria, Carlos Neto, Lizzie, Adriano Dias et Conceição Sarmento, accompagnés par Manuel Miranda, José Rodrigues, Flaviano Ramos et Tony Correia. Organisée par Radio Alfa (émission Só Fado). Salle Vasco da Gama, 1 rue Vasco da Gama, à **Valenton (94)**. Infos: 01.45.10.98.60.

Le vendredi 5 février, 21h30

Soirée Fado de Paris, avec Manuel Miranda, Eugénia Maria, Carlos Neto, Lizzie, Adriano Dias et Conceição Sarmento, accompagnés par Manuel Miranda, José Rodrigues, Flaviano Ramos et Tony Correia. Organisée par Radio Alfa (émission Só Fado). Salle Vasco da Gama, 1 rue Vasco da Gama, à **Valenton (94)**. Infos: 01.45.10.98.60.

Le vendredi 5 février, 21h30

Soirée "Tous les Fados du monde ou presque..." organisée par Jean-Luc Gonneau, aux Affiches, place Saint-Michel, à **Paris**.

Le samedi 6 février, 20h30

22ème Grande Soirée du Fado avec Adriana Moreira, Tony Reis, Margarida Moreira et Margarida Rocha, accompagnés par Artur Cal-

deira et Daniel Paredes (tous venant du Portugal), organisée par l'Association d'Amitié Franco-Portugaise Nemourienne. Salle des Fêtes, à **Nemours (77)**. Infos: 06.26.33.93.07.

CONCERTS

Le dimanche 10 janvier

Concert de Luís Filipe Reis à l'Olympia, 28 boulevard des Capucines, à **Paris 09**. Infos: 08.92.68.33.68.

Le mercredi 13 janvier

Concert du duo Aurélie et Véroica (musique brésilienne). Scène Watteau, à **Nogent-sur-Marne (94)**.

Le mardi 19 janvier

Concert du duo Aurélie et Véroica (musique brésilienne). Le Sunset, à **Paris**.

Les 29 et 30 janvier

Concert du duo Aurélie et Véroica (musique brésilienne). La Capitainerie, à **Jôze (63)**.

SPECTACLES

Le samedi 9 janvier, 19h30

Dîner dansant avec Filipe Martins et son orchestre, Carlos Pires, José Cunha, Trio Latina et Sabrina Simões, organisé par l'association Agora en faveur de la campagne "Unidos na Solidariedade" de la Misericórdia Portuguesa de Paris. Salle Jean Vilar, 9 boulevard Héloïse, à **Argenteuil (95)**. Infos: 06.24.25.79.27.

DIVERS

Le samedi 16 janvier, 9-17h00

3ème Luso Journée, organisée par l'Association des diplômés portugais en France (AGRAFR), sur «Les lusophonies en France: synergies en construction». Délégation de France de la Fondation Calouste Gulbenkian, 39 boulevard de la Tour Mauboug, à **Paris 07**. Entrée libre.

Le samedi 23 janvier, 20h00

Soirée Concours de Cuisine «Soupes du Monde», organisée par l'association O Sol de Portugal. Espace Alain Coudert, rue de l'horloge, à **Pessac (33)**. Infos: 05.56.01.04.19.

● PUB

Música, Actualidade, Cultura, Desporto, Agenda cultural

Voz de Portugal

Tous les dimanches 11h>13h
Todos os domingos RBS 91,9 FM
radiorbs.com

ASSOCIATION CULTURELLE PORTUGAISE DE FRANCE
ACPF Strasbourg
RBS Rio de Portugal
RBS Associação de Cultura Portuguesa de Hamburgo

● PUB

Dona Isabel

Pura Vidente Portuguesa - 15 anos de experiência

DONS HEREDITÁRIOS

Trata vários casos: Brucaria, Inveja, Bloqueio, apatia na saúde, amor etc.
EU TENHO O DOM DE DESTRUIR O MAL QUE LHE FIZERAM

Dona Isabel faz rezas na sua presença contra a magia negra e problemas pessoais

RESOLVE PESSOALMENTE A TODOS OS PEDIDOS

Consulta dos 10h à 20h, salvo domingos em:
PARIS 17, proche Gare St-Lazare (M° Gare St-Lazare)
VERY-CHATILLON (91) 745, av. Général de Gaulle N° 7 (18h/20h)
TRAVAUX PAR CORRESPONDANCE (infos et détails sur demande)
Déplacements possibles sur RV

01 69 05 35 27 ou 06 65 44 29 07

Livra-vos do mal que vos fizeram

boa notícia

«O céu abriu-se e o Espírito Santo desceu»

No próximo domingo, dia 10, celebraremos a Festa do Batismo do Senhor. No entanto, no Evangelho fala-se de dois batismos diferentes: o batismo que Jesus recebe e o batismo que Jesus promete; fala-se do batismo de Jesus e do nosso batismo.

O primeiro ainda hoje é fonte de desconcerto para muitos teólogos: surpreendem-se que Jesus se tenha deixado batizar. Ele, que não conheceu o pecado, que necessidade tem de uma celebração, cujo significado estava ligado à penitência, ao perdão e à mudança de vida? Nas margens do rio Jordão, Jesus coloca-se em fila, junto com todos os outros homens e espera o seu turno para ser batizado. Coloca-se ao lado dos homens, sem truques nem privilégios, para percorrer com eles o caminho da vida plena. Jesus recebe este batismo "velho", celebrado apenas com água, mas a descida do Espírito Santo anuncia o batismo novo: no rio Jordão não é a água que santifica Jesus, mas é Ele quem santifica a água; todas as águas! Cada batismo cristão prolonga desde então o mistério daquele dia: o Espírito Santo desce sobre uma criatura humana e aquela criatura torna-se «filho muito amado» em quem o Pai coloca a sua complacência.

Mas este dom não é uma prenda que se possa receber passivamente: é um convite! São João escreveu no prólogo do seu Evangelho: «a quantos o receberam, aos que nele creem, deu-lhes o poder de se tornarem filhos de Deus». O "poder", ou seja, a "possibilidade" de se tornarem filhos de Deus... É urgente superar uma velha visão estática e mágica do batismo e passar a uma visão dinâmica que reflita o nosso caminho de fé. Temos de nos tornar (de facto!) aquilo que somos já: filhos e filhas de Deus.



P. Carlos Caetano
padrecarloscaetano.blogspot.com

Sugestão de missa em português:

Église du Sacré Cœur
36 rue Pierre Brossolette

2º e 4º domingo de cada mês
às 9h00



O LusoJornal deseja
a todos os seus leitores

Um Feliz Ano Novo!

<http://lusojournal.com>